delivery service of corpse

黒鷺死体宅配便

FUNCIONÁRIO A

Itako

FUNCIONÁRIO B

Radiestesista

FUNCIONÁRIO C

Hacker

FUNCIONÁRIO D

Embalsamadora

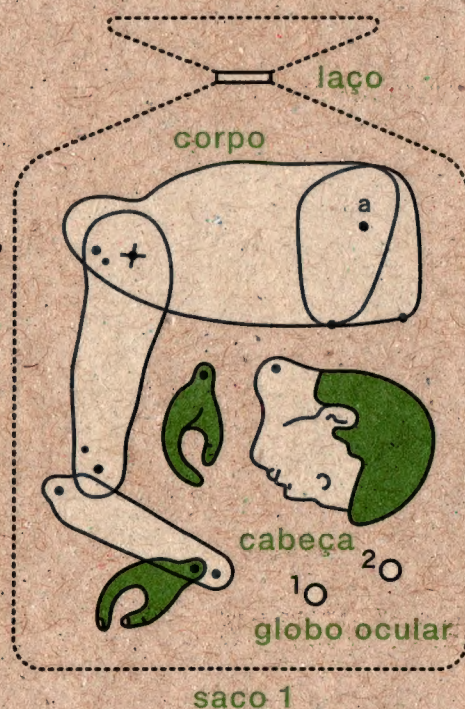
FUNCIONÁRIO E

Canalizador

FUNCIONÁRIO E'

Fantoche

O Serviço de Entrega de Cadáveres tem auxiliado os mortos a abandonarem este plano e seguirem em frente... mas será que conseguirá ajudar um órgão separado do corpo? Neste volume 3, um órgão necrosado pedirá ajuda a Kurô, e a busca pela solução do caso obrigará a equipe da Kurosagi a tomar decisões corajosas e difíceis!

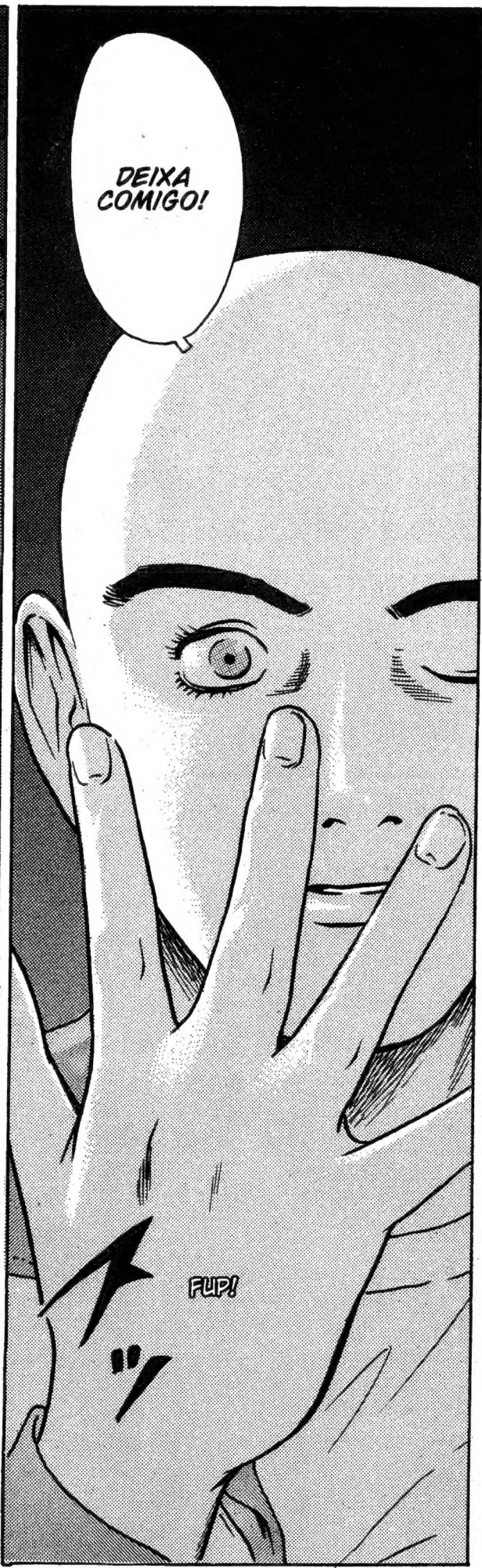
roteiro EIJI OTSUKA arte HOUSUI YAMAZAKI

黒鷺死体宅配便

KUROSAGI delivery service of corpse

Sumário

* N. T.: TODOS OS TÍTULOS DAS "ENTREGAS" SÃO NOMES DE MÚSICAS DE NAOMI CHIAKI, CANTORA JAPONESA DE SUCESSO DAS DÉCADAS DE 70 E 80.

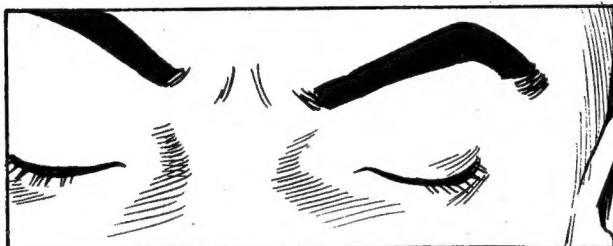
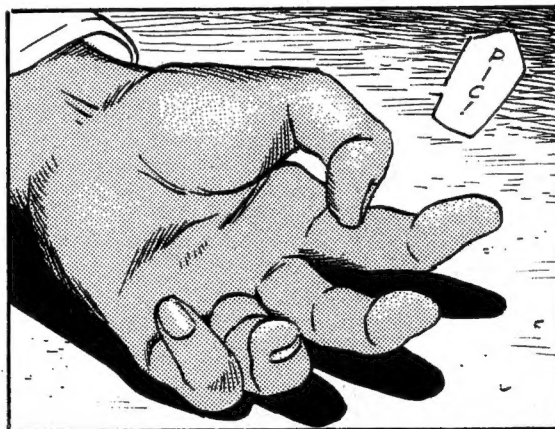
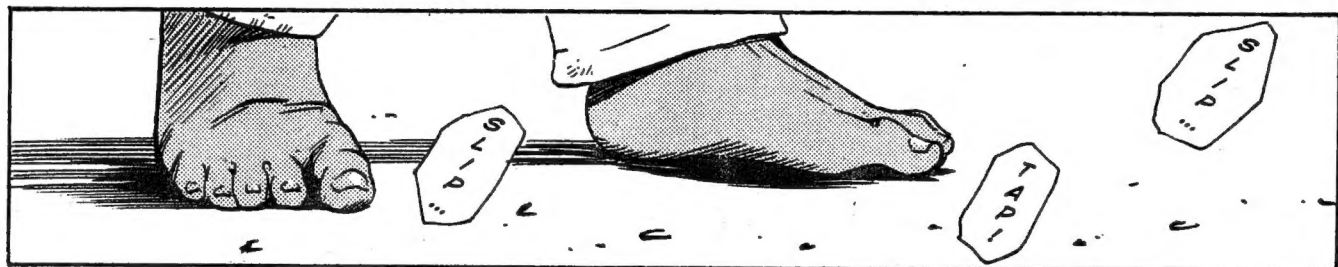
VIXE...! SERÁ QUE O ESTRANGEIRO MORREU DE FOME? OLHA ESSE CADÁVER...

SEI LÁ... REPAROU QUE ELE ESTÁ CHEIO DE CICATRIZES ESTRANHAS?

DEIXA COMIGO!

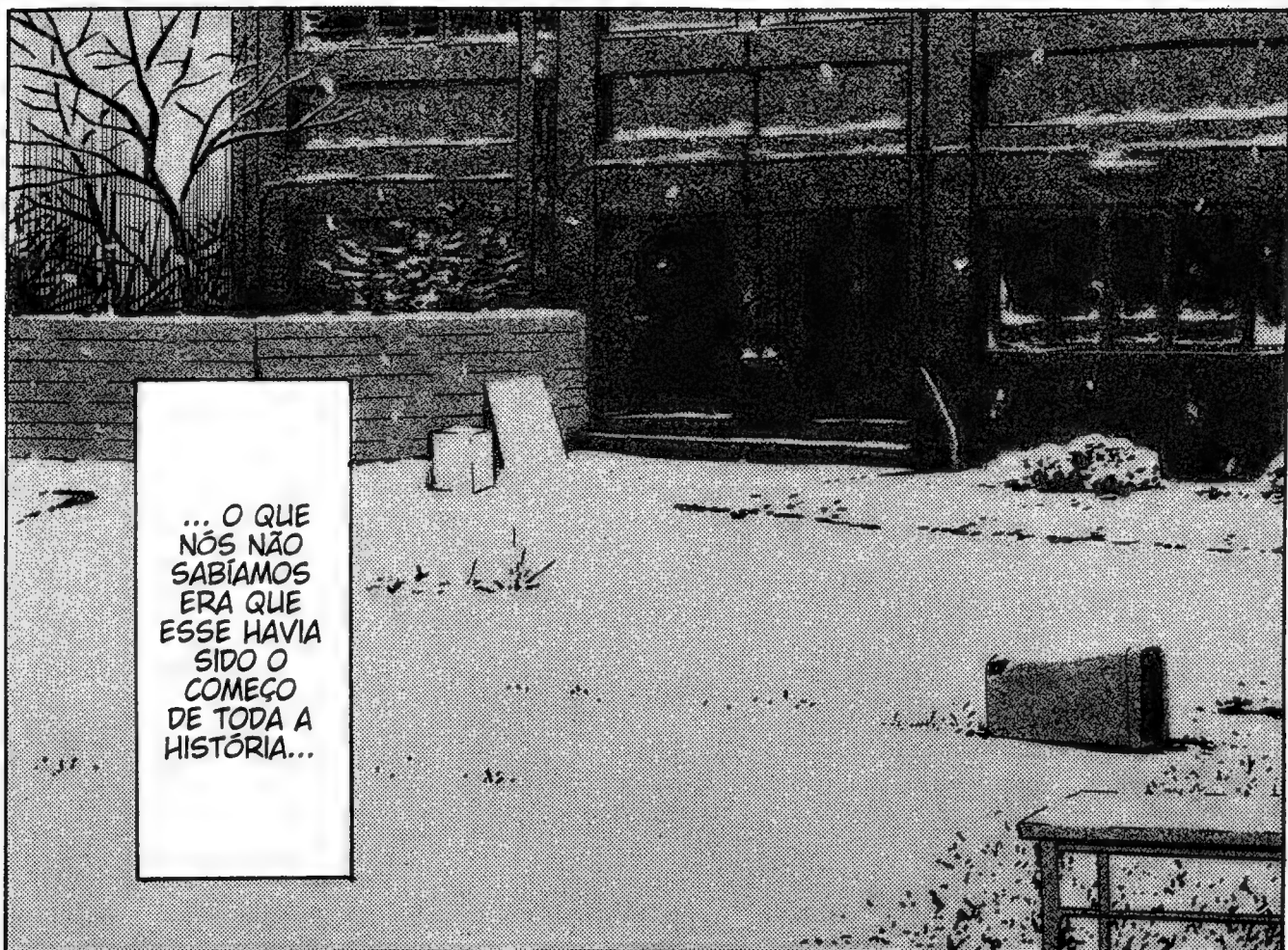
FUP!

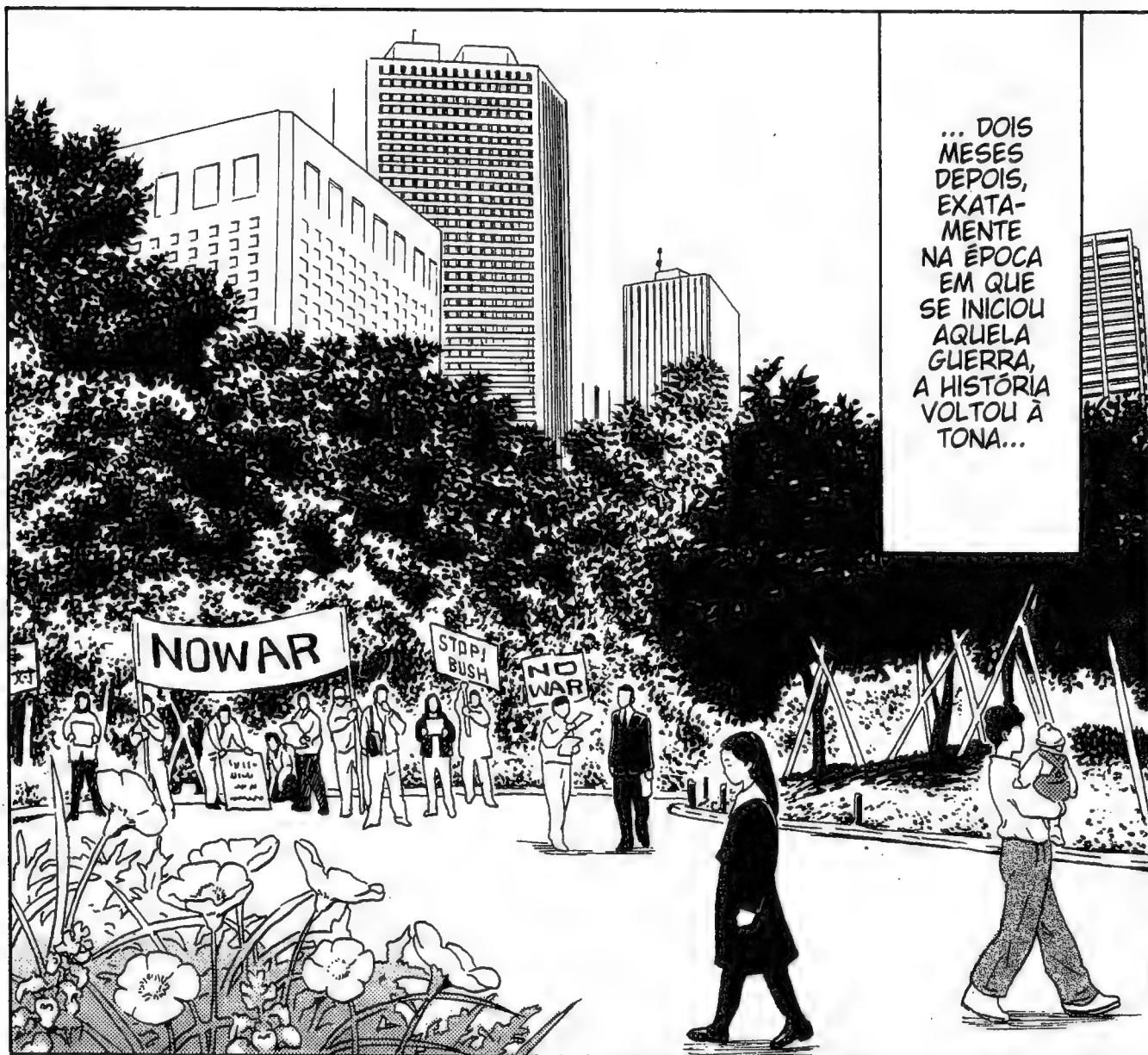
E O NOSSO SERVIÇO É ENTREGÁ-LOS AO SEU DESTINO. SOMOS A "KUROSAGI - SERVIÇO DE ENTREGA DE CADÁVERES"...

SIM, VOCÊS ENTENDERAM CERTO. NOSSOS CLIENTES SÃO CADÁVERES.

HM?

UH...
UAH.

PIC!

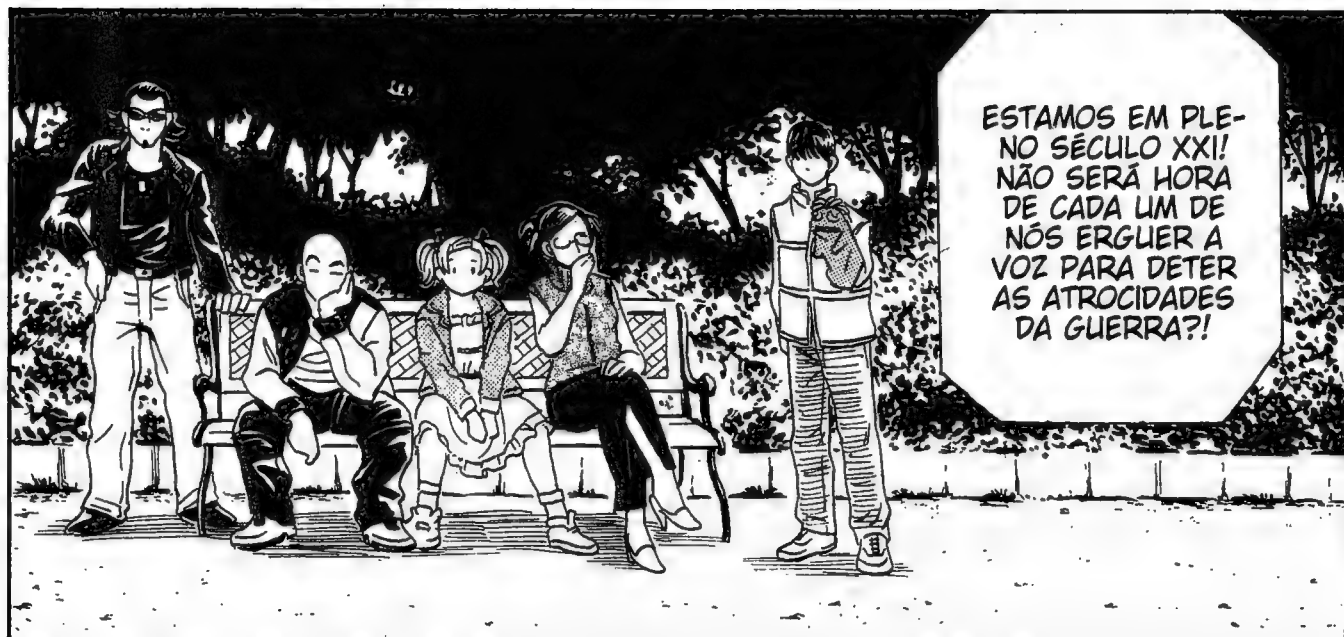
AAAH...
Q... QUE FOI ISSO?!

AAAAH...
EAAAAH!!
P... PUTA-QUE-PARIU, KARATSU!! ELE RESSUSCITOU!!

... O QUE NÓS NÃO SABÍAMOS ERA QUE ESSE HAVIA SIDO O COMEÇO DE TODA A HISTÓRIA...

Entrega nº 1:
A BALSA DE YAGIRI
(YAGIRI-NO WATASHI)

... DOIS MESES DEPOIS, EXATAMENTE NA ÉPOCA EM QUE SE INICIOU AQUELA GUERRA, A HISTÓRIA VOLTOU À TONA...

NOWAR

STOP! BUSH

NO WAR

ESTAMOS EM PLENO SÉCULO XXI! NÃO SERÁ HORA DE CADA UM DE NÓS ERGUER A VOZ PARA DETER AS ATROCIDADES DA GUERRA?!

QUE PASSEATA MAIS CHOCHA, HEIN?! SE FOSSE NA FRANÇA OU NOS ESTADOS UNIDOS, OS MOVIMENTOS PACIFISTAS REUNIRIAM CENTENAS DE MILHARES DE PESSOAS...
E DE QUE ADIANTA FAZER PASSEATA AGORA QUE A GUERRA JÁ COMEÇOU?

LÁ VEM VOCÊ DE NOVO COM ESSE PESSIMISMO.
TENTA VER AS COISAS DE UMA FORMA MAIS OTIMISTA, PÔ.

MAS O YATA-KUN TEM CERTA RAZÃO. EM VEZ DE GASTAR ENERGIA TENTANDO CONVENCER OS OUTROS DE QUE ALGO É INÚTIL OU SEM SENTIDO, SERIA MUITO MAIS PRODUTIVO SE ELES USASSEM ESSE ÂNIMO PARA ALGO MAIS CONCRETO.

E NÓS AQUI PARADOS, SÓ VENDO A PASSEATA, SOMOS PRODUTIVOS?

NÃO SERÍAMOS SE NÃO TIVESSE ISSO ATRÁS DA GENTE.

U... UÊ?!
NUMATA-KUN...

TUMP!
CRISH!
COF!
COF!

!
COF!
COF!
COF!

JÁ NÃO CONSEGUE DETECTAR ÁGUA NEM METAL PRECIOSO, SE PERDER O PODER DE ENCONTRAR CADÁVERES, ISSO AÍ NÃO VAI PRESTAR PRA MAIS NADA, HEIN?!
GRRR!
QUEM É VOCÊ PRA DIZER ISSO?! SE ENXERGA!

E... EI! DEIXEM ISSO PRA LÁ. O VELHO AQUI TÁ PRECISANDO DE AUXÍLIO URGENTE.
VOCÊ TÁ BEM, CARA?
COF!
COF!

BLEGH!

ME... DEVOL-VAM...
... POR FAVOR... ME DEVOL-VAM...
BOUNTY HUNTER

CLÍNICA MÉDICA

... AFINAL, O QUE FOI AQUILO, KA-RATSU-KUN?
HÃ?

AQUELA VOZ... FOI O MORTO QUE TE FEZ FALAR, NÃO FOI?
MAS O HOMEM ESTAVA VIVO... O QUE SIGNIFICA ISSO?

... EU TAMBÉM NÃO ENTENDI NADA. SÓ SEI QUE OUVI A VOZ DE UM MORTO.

DEVE TER UM CADÁVER DENTRO DAQUELE MENDIGO.
MAS COMO ASSIM...?
SEJA LÁ COMO FOR, TEM ALGO ERRADO COM AQUELE HOMEM.

AH, VOCÊS SÃO AS PESSOAS QUE TROUXERAM ESSE PACIENTE, NÉ?! ERA CONHECIDO DE VOCÊS?
AH... NÃO. NÓS O ENCONTRAMOS POR ACASO, DESMAIADO NO PARQUE.

CLANCH!
GIRC!
GIRC!

... E QUAL FOI A CAUSA DA MORTE?

ELE MORREU?
SIM. AGORA HÁ POUCO.

NECROSE DE UM RIM TRANSPLANTADO... CHEGAMOS A RETIRÁ-LO RAPIDAMENTE, MAS NÃO ADIANTOU...

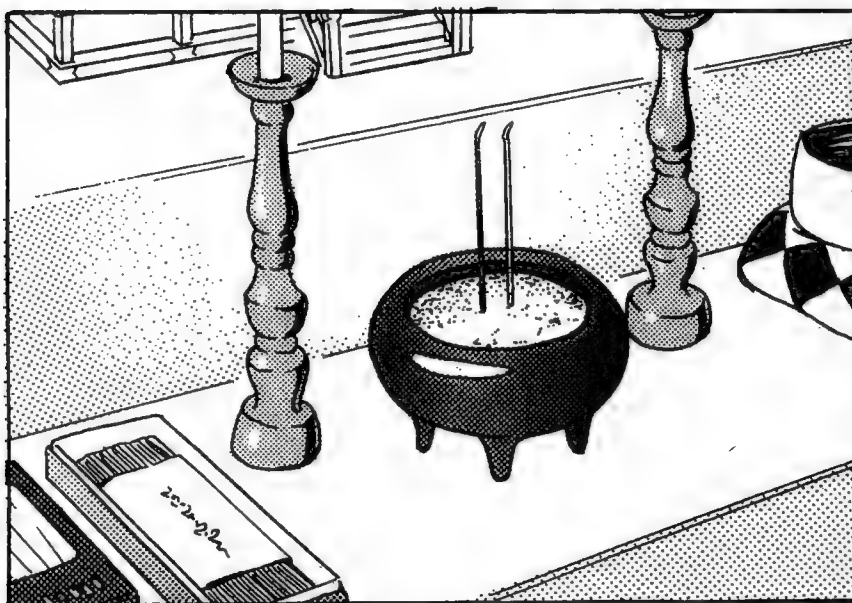
VIRAM SÓ?! EU SABIA QUE MINHA RADIESTESIA NÃO IRIA FALHAR!

NECROSE... QUER DIZER QUE HAVIA MESMO UM CADÁVER DENTRO DO CORPO DELE, APESAR DE SER SÓ UM PEDAÇO.
ENTÃO O PÊNDULO DO NUMATA-KUN E O KARATSU-KUN REAGIRAM AO RIM MORTO E NÃO À PESSOA.

TALVEZ NÓS POSSAMOS ARRUMAR ESSAS INFORMAÇÕES PARA VOCÊS.

E AGORA, HEIN?! SEM NOME NEM ENDEREÇO, COMO VOU FAZER O ATESTADO DE ÓBITO?

HM?

SALA MORTUÁRIA

QUE SORTE! AGORA TEMOS DOIS CLIENTES NA JOGADA.
SERÁ? UM É SEM-TETO E O OUTRO É SÓ UM RIM. ACHA MESMO QUE ISSO VAI NOS RENDER ALGUM DINHEIRO?
PESSIMISMO É IMPRODUTIVO, SASAKI-SAN.

VIU? SABIA QUE IA DAR NISSO.

FRACAS-SEI NOS NEGÓCIOS E PERDI TUDO...
NÃO TENHO MAIS NADA NESSE MUNDO... ME DEIXEM EM PAZ...

ENTÃO... PELO MENOS CONTA PRA GENTE SOBRE AQUELE RIM.
DE QUEM ERA? ONDE VOCÊ FEZ A OPERAÇÃO?

EU COM-PREI O RIM NO MERCADO NEGRO E PAGUEI UMA FORTU-NA POR ELE...
... A OPE-RAÇÃO FOI FEITA EM SHIN-JUKU, NO PRÉDIO XXX...
AGORA, POR FA-VOR... ME DEIXEM DESCAN-SAR...

... NÃO SEI DE QUEM ERA...

TSC! QUE BOSTA. COM ELE EN-TÃO NADA DE SERVIÇO... VAMOS TEN-TAR COM O RIM.
EU OUVI ERRADO OU ELE DISSE ALGO SOBRE MERCADO NEGRO?

... QUE DROGA! A CONSCIÊN-CIA DELE SUMIU...

QUER DI-ZER QUE COMPROU O ÓRGÃO PARA TRANS-PLANTE ILEGAL-MENTE.
A COISA ESTÁ CO-MEÇANDO A ME CHEIRAR MAL.
O QUE QUER FAZER, KARATSU-KUN?

... VA-MOS EM FRENTE, CLARO.

... O DESEJO ERA MUITO MAIS FORTE NA VOZ DO RIM QUE NA DO VELHO.
... ELE... O RIM DEVE QUERER MUITO VOLTAR PARA O CORPO ORIGINAL...

ESSES ÓRGÃOS E TUMORES RETIRADOS DO CORPO SÃO TODOS DESCARTADOS COMO LIXO HOSPITALAR MESMO.
OU SEJA, VÃO DIRETO PARA A LATA DO LIXO.

HMM. ENTÃO, PRIMEIRO A GENTE PRECISA DAR UM JEITO DE PASSAR A MÃO NO RIM, CERTO?!
ACHO QUE NÃO PRECISA FAZER ISSO. É SÓ PEDIR.

TCHAC
E ENTÃO? CONSEGUIRAM DESCOBRIR A IDENTIDADE DO MORTO?
XI!!

TÁ! AGORA É COM VOCÊ, SASAKI! A GENTE VAI DAR UMA INVESTIGADA NO TAL PRÉDIO.
HÃ?

AH, EU VOU JUNTO.
AH! EU TAMBÉM, PRECISO TRABALHAR.
QUÊ? EI, ESPEREM UM POUCO AÍ!

... PÔ!

SEM DÚVIDA ELES TINHAM UM NEGÓCIO ESCUSO AQUI...
ZAH!
CLUB
NEW
EYE

MAS PARECE QUE ABANDONARAM ISSO AQUI FAZ TEMPO...

E AÍ? Ô, FOI MAL TER SAÍDO FORA DAQUELE JEITO. MAS FICA FRIA QUE, QUANDO A GENTE ACABAR AQUI, VAMOS TE AJUDAR A IDENTIFICAR O CORPO...

QUÊ?! JÁ DESCOBRIU QUEM ELE É?!
JÁ?!

O NOME DELE É KEN YAMAGATA, 56 ANOS, EX-PRESIDENTE DE UMA EMPRESA DE INFORMÁTICA...

... NO ANO PASSADO, ELE SE ENDIVIDOU E SUA EMPRESA FOI À FALÊNCIA. DEPOIS DISSO, DESAPARECEU E NINGUÉM MAIS O VIU...

ATÉ QUE NÓS O ENCONTRAMOS NO PARQUE... É ISSO?
É ISSO AÍ!
CLÍNICA MÉDICA
内科・外科・小児科

RECEPTO-RES? DO QUÊ?
DE ÓRGÃOS! PACIENTES QUE ESTÃO ESPE-RANDO POR UM TRANSPLANTE.

PUXEI O NOME DOS RECEPTORES QUE RETIRARAM, RECENTEMENTE, SEU CADASTRO DA LISTA DE ES-PERA POR DOA-DORES DO BANCO DE DADOS DE TRANSPLANTE DE ÓRGÃOS.
MAS COMO CONSEGUIU DESCOBRIR TUDO ISSO EM TÃO POU-CO TEMPO?

TEM UMA GRANDE FILA DE ESPERA POR DOADO-RES AINDA. POIS BEM, SÓ PODE HAVER TRÊS MOTIVOS PARA TIRAR AL-GUÉM VOLUNTARIAMENTE DESSE CADASTRO. UM, PORQUE A PESSOA MOR-REU. DOIS, PORQUE ELA SE OPEROU EM OUTRO PAÍS... OU TRÊS...
NÃO É PORQUE TEM ESSA CAMPANHA NACIONAL DE DOAÇÃO DE ORGÃOS QUE A FALTA DE DOADORES DEIXOU DE SER UM PROBLEMA. O GOVERNO VEM TENTANDO AUMENTAR O NÚMERO DE DOADORES CADASTRADOS COM PROPAGANDA ATÉ EM LOJAS DE CONVENIÊNCIA, MAS A SITUAÇÃO AINDA É RUIM.

AH, PÁRA! ELA ESTAVA FALANDO SÉRIO?
FOI TRABA-LHAR.
ENTENDI... UÉ?! NÃO TÔ VENDO A MAKINO.

QUEM DI-RIA! ACER-TARAM.
ENTEN-DERAM, TOLI-NHOS?
PORQUE FEZ TRANS-PLANTE COM ÓRGÃO COMPRA-DO!

EI... TEM UM TIPINHO DA PESADA NA FRENTE DA SALA MOR-TUÁRIA.
DA PESADA?

JÁ DISSE QUE NÃO SABEMOS DE NADA.
AH! LÁ ESTÃO ELES. OS RAPA-ZES QUE TROUXERAM O CADÁVER AQUI PARA A CLÍNICA...

HUNF!!

HMM.

... ENTÃO SÃO ELES.
GIRC!

DEPARTAMENTO DE SERVIÇO SOCIAL DA PREFEITURA DE SHINJUKU, CHEFE DA 1ª SEÇÃO, MEU NOME É SASAYAMA! FORAM VOCÊS QUE TROUXERAM ESSE CADÁVER AQUI?!
VAP!

AAARGH!

Departamento de Serviço Social
da Prefeitura de Shinjuku
Toru Sasayama
Chefe da 1ª Seção

HM... QUE FOI?
... MAS É SÓ UM CARTÃO DE VISITA, PÔ!!

HMM, SA-SAYAMA-SAN, DO SERVIÇO SOCIAL...
ATÉ O CARTÃO DE VISITA PARECE DE YAKUZA.
AO LADO DO KARATSU, OS DOIS PARECEM IRMÃOS.

... E O QUE QUER DA GENTE?

SIM, SIM! O QUE QUERO SABER DE VOCÊS É POR QUE DEIXARAM O SEM-TETO MORRER AQUI?
AH... SIM. FOI UMA PENA. SE A GENTE TIVESSE PERCEBIDO ANTES...

NÃO É ISSO! ESTOU PERGUNTANDO POR QUE TIVERAM QUE TRAZER UM INDIGENTE PRA MORRER JUSTO AQUI, NO MEU TERRITÓRIO!

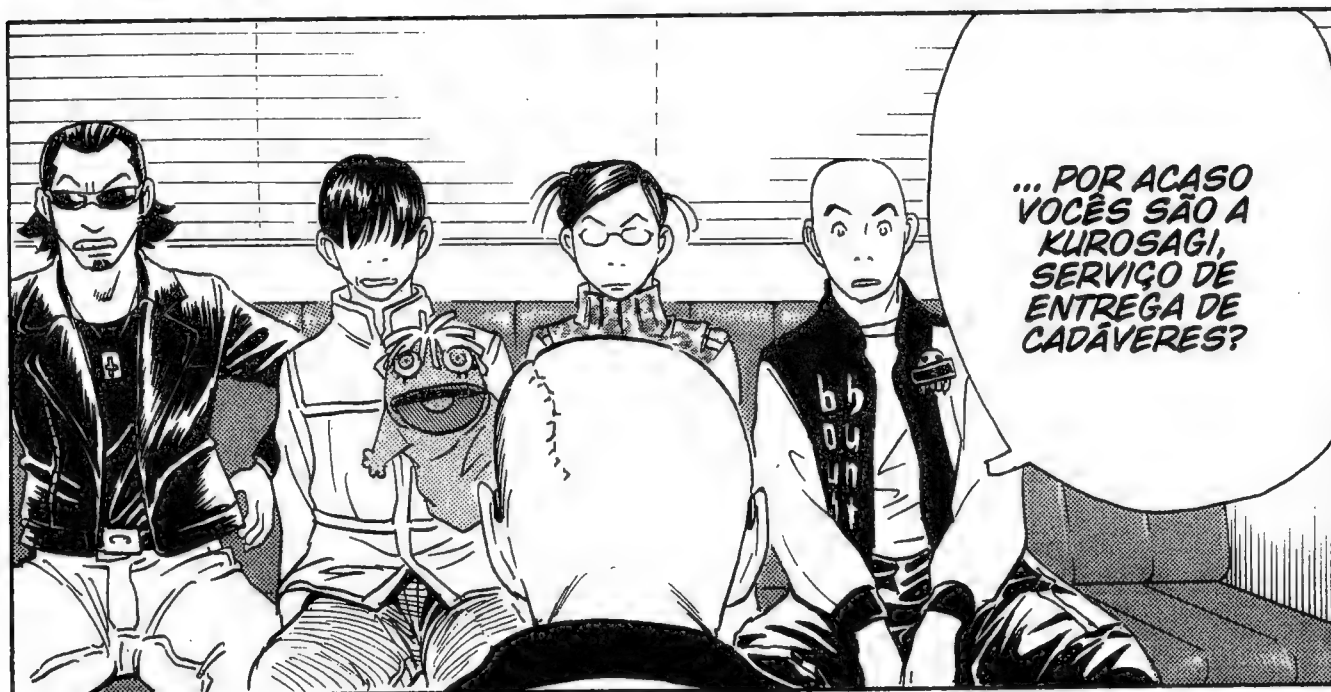
QUANDO UM INDIGENTE MORRE, O FUNERAL FICA A CARGO DA PREFEITURA DE ONDE O DITO-CUJO MORREU.
MAS NOSSA PREFEITURA ESTÁ NUMA CRISE FINANCEIRA DESGRAÇADA. VOCÊS DEVERIAM TER LEVADO ESSE DEFUNTO PARA NAKANO OU SHIBUYA!

SE É ESSE O PROBLEMA, NÃO SE PREOCUPE.

ACHO QUE A GENTE ARRANJOU ENCRENCA PRA ELE. PARECE QUE ELE NÃO GOSTOU MUITO, HEIN?!
QUE RECLAMAÇÃO MAIS EGOÍSTA, PÔ.

JÁ LEVANTAMOS A IDENTIDADE DO CADÁVER. SE PERMITIR, PODEMOS ATÉ EFETUAR O TRANSPORTE DO CORPO... SOMOS UMA EMPRESA DE SERVIÇOS DE ENTREGA.
AQUI ESTÁ O NOSSO CARTÃO.

... KUROSAGI...

HEIN?

... POR ACASO VOCÊS SÃO A KUROSAGI, SERVIÇO DE ENTREGA DE CADÁVERES?

AH... BOM... NÓS... EH...

HM! NÃO PRECISAM DISFARÇAR. JÁ OUVI FALAR DE VOCÊS.
COMO É QUE A COISA FUNCIONA MESMO? VOCÊS ENCONTRAM CADÁVERES DE INDIGENTES E OS LEVAM ATÉ SEU DESTINO... CERTO?!

AH... É... TAMBÉM FAZEMOS ESSE TIPO DE SERVIÇO, SIM... INFORMALMENTE.
SE BEM QUE NADA É FORMAL NA NOSSA EMPRESA, NÉ?!

ENTREGAS SUSPEITAS OU ILÍCITAS, MUDANÇAS DE CASA OU FUGAS NA CALADA DA NOITE
ESTAMOS AQUI PARA AJUDÁ-LOS.
KUROSAGI
SERVIÇO DE ENTREGAS
... COMO É QUANTO VOCÊS COBRAM?

... OU A GENTE COBRA DO PRÓPRIO MORTO...
OU, NA PIOR DAS HIPÓTESES, FAZEMOS UM TRABALHO PRATICAMENTE VOLUNTÁRIO...

VOLUNTÁRIO!! OU SEJA, NÃO COBRAM NADA, CERTO?!
ÓTIMO! ENTÃO ESTÃO CONTRATADOS.
HÃ?!

山吹荘

GOOOH
ゴゴゴ
ドドド
D-DUM!
VROOOM...
プァァン

QUERIIIIDOO!!

POR QUE SE MATOU POR CAUSA DAS DÍVIDAS?!
EU FALEI QUE DARÍAMOS UM JEITO JUNTOS, NÃO FALEI?!

SEU BURRO! IDIOTA! IDIOTA! IDIOTA!
BOM... A GENTE JÁ TÁ INDO... COM LICENÇA...

BLAM

CARECA DESGRAÇADO! TÁ FAZENDO A GENTE TRABALHAR DE GRAÇA...
E QUE HISTÓRIA É ESSA DE "APROVEITA E ENTREGA O PANFLETO DA ASSISTÊNCIA SOCIAL PARA A VIÚVA"? O CARA-DE-PAU DO CARECA AINDA EMPURROU O TRABALHO DELE PRA GENTE!
CARECA SAFADO, HEIN, KARATSU?!

DÁ PRA PARAR COM ESSE "CARECA, CARECA"?
HA, HA! QUAL É, KARATSU? TÁ INCOMODADO COM A SEMELHANÇA, É?!

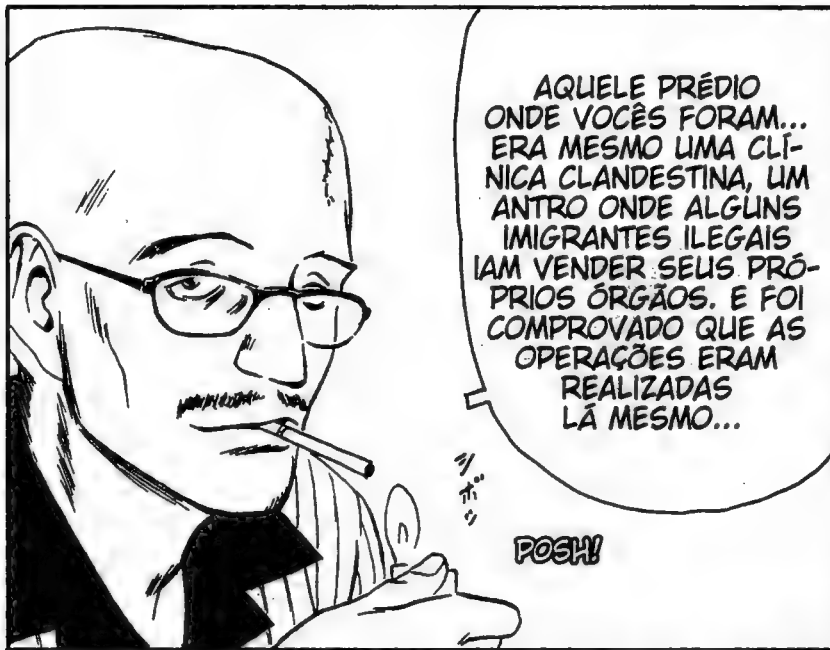
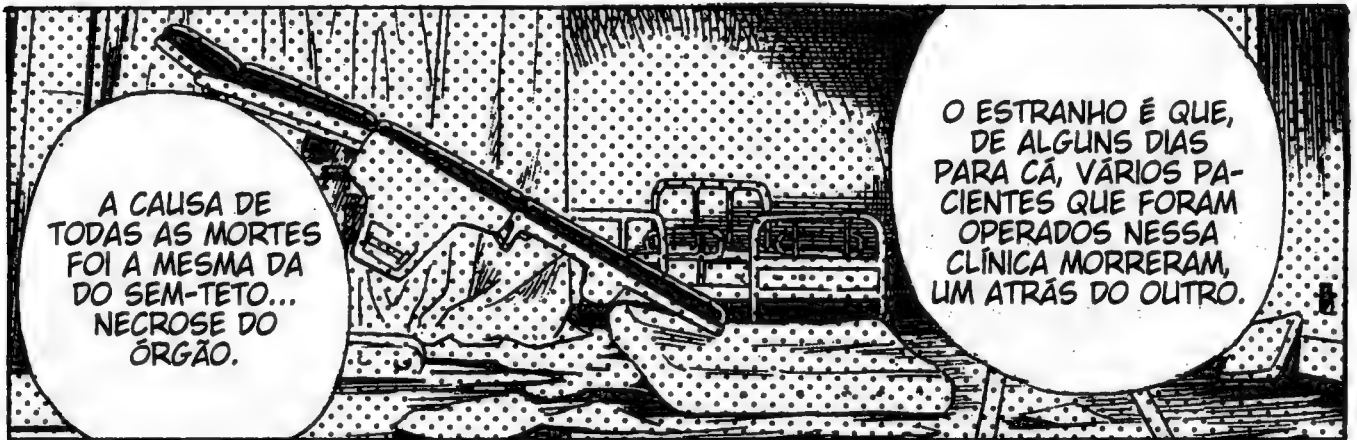
IH, Ó O CARECA!
GRR!
N... NÃO FUI EU...

...

E AÍ? TRABA-LHANDO DIREITI-NHO?

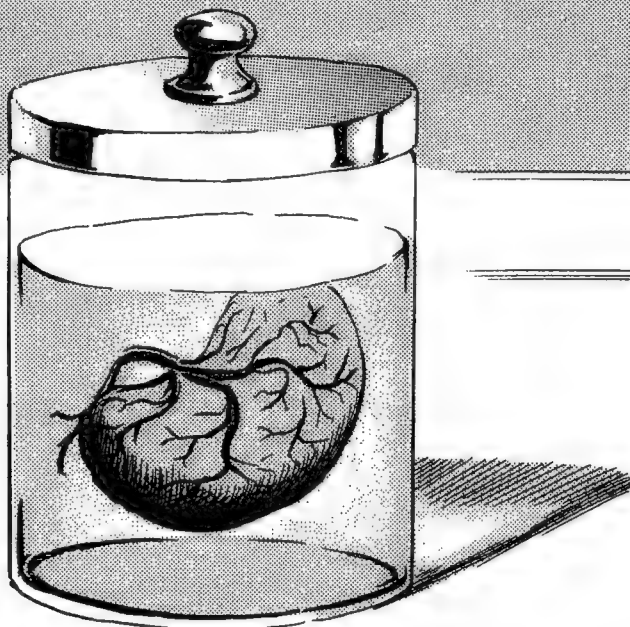
QUE FOI? O QUE VOCÊ QUER AGORA?
CALMA. NÃO PRECISA HOSTILIZAR.
EU SÓ VIM TRAZER UM PRESENTI-NHO PRA VOCÊS.

TOMA! NÃO É ISSO O QUE VOCÊS QUERIAM?

TOF!

AQUELE PRÉDIO ONDE VOCÊS FORAM... ERA MESMO UMA CLÍNICA CLANDESTINA, UM ANTRO ONDE ALGUNS IMIGRANTES ILEGAIS IAM VENDER SEUS PRÓPRIOS ÓRGÃOS. E FOI COMPROVADO QUE AS OPERAÇÕES ERAM REALIZADAS LÁ MESMO...
POSH!
... É QUE OUVI UNS BOATOS INTRIGANTES SOBRE O MERCADO NEGRO DE ÓRGÃOS.
INTRIGANTES COMO?
O ESTRANHO É QUE, DE ALGUNS DIAS PARA CÁ, VÁRIOS PACIENTES QUE FORAM OPERADOS NESSA CLÍNICA MORRERAM, UM ATRÁS DO OUTRO.
A CAUSA DE TODAS AS MORTES FOI A MESMA DA DO SEM-TETO... NECROSE DO ÓRGÃO.
SÉRIO? INTRIGANTE MESMO...
MAS ONDE VOCÊ DESCOLOU ESSAS INFORMAÇÕES? FUNCIONÁRIO PÚBLICO TEM ACESSO A ISSO?
... PODE NÃO PARECER, MAS JÁ FUI INVESTIGADOR DA DIVISÃO DE HOMICÍDIOS...
GIRC!
ATÉ ACONTECEREM ALGUMAS COISINHAS QUE ME AFASTARAM DA FUNÇÃO.

POLICIAL...? TÁ MAIS PRA EX-MAFIOSO, FALA SÉRIO!
POIS É.

BOM, MAS ISSO NÃO VEM AO CASO... É ISSO AÍ. BOA SORTE COM O TRABALHO DE VOCÊS.
GIRC!
TAC
GIRC
TAC
TAC

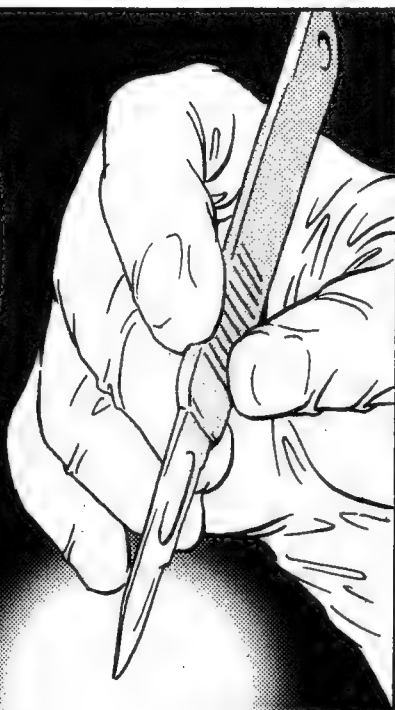
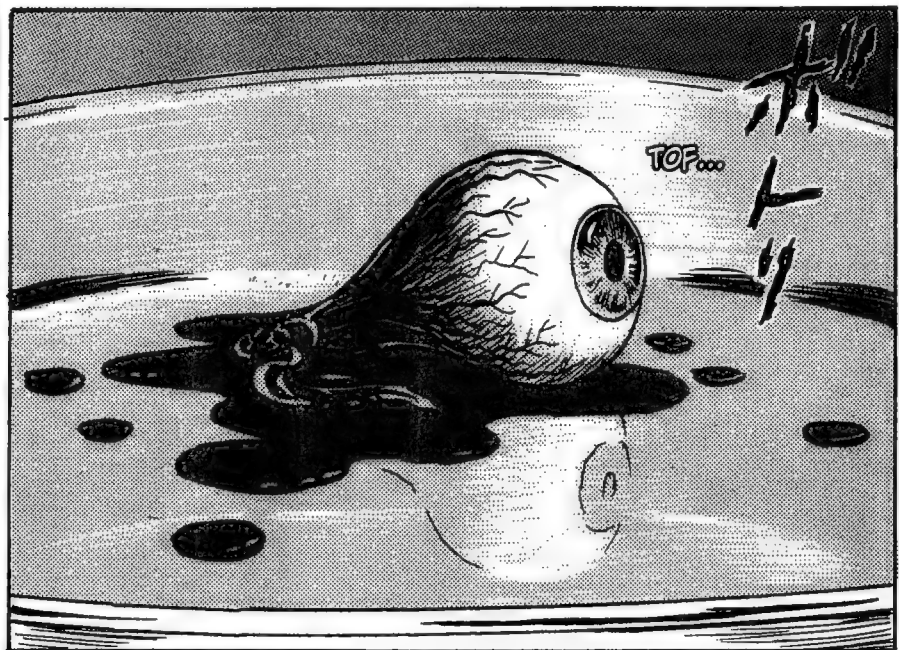
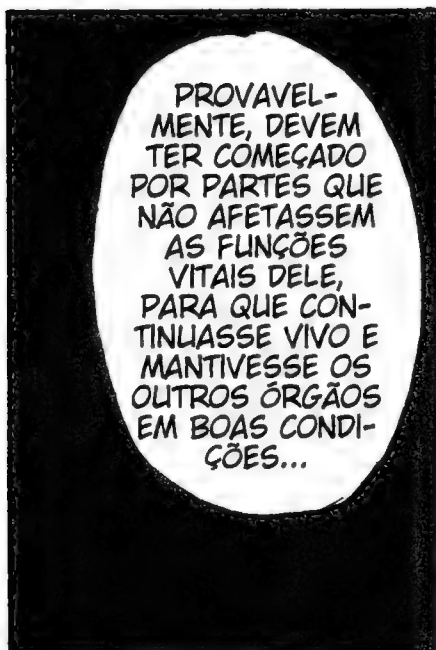
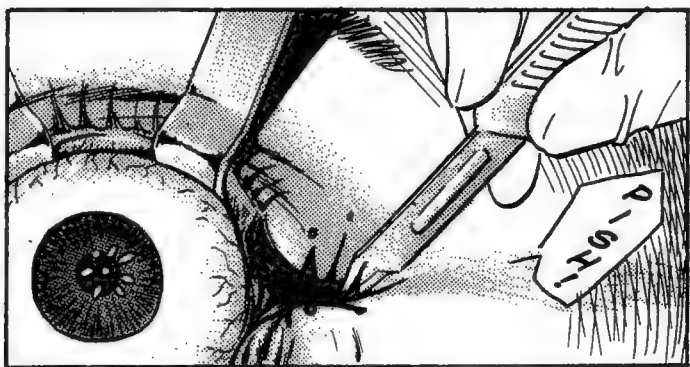
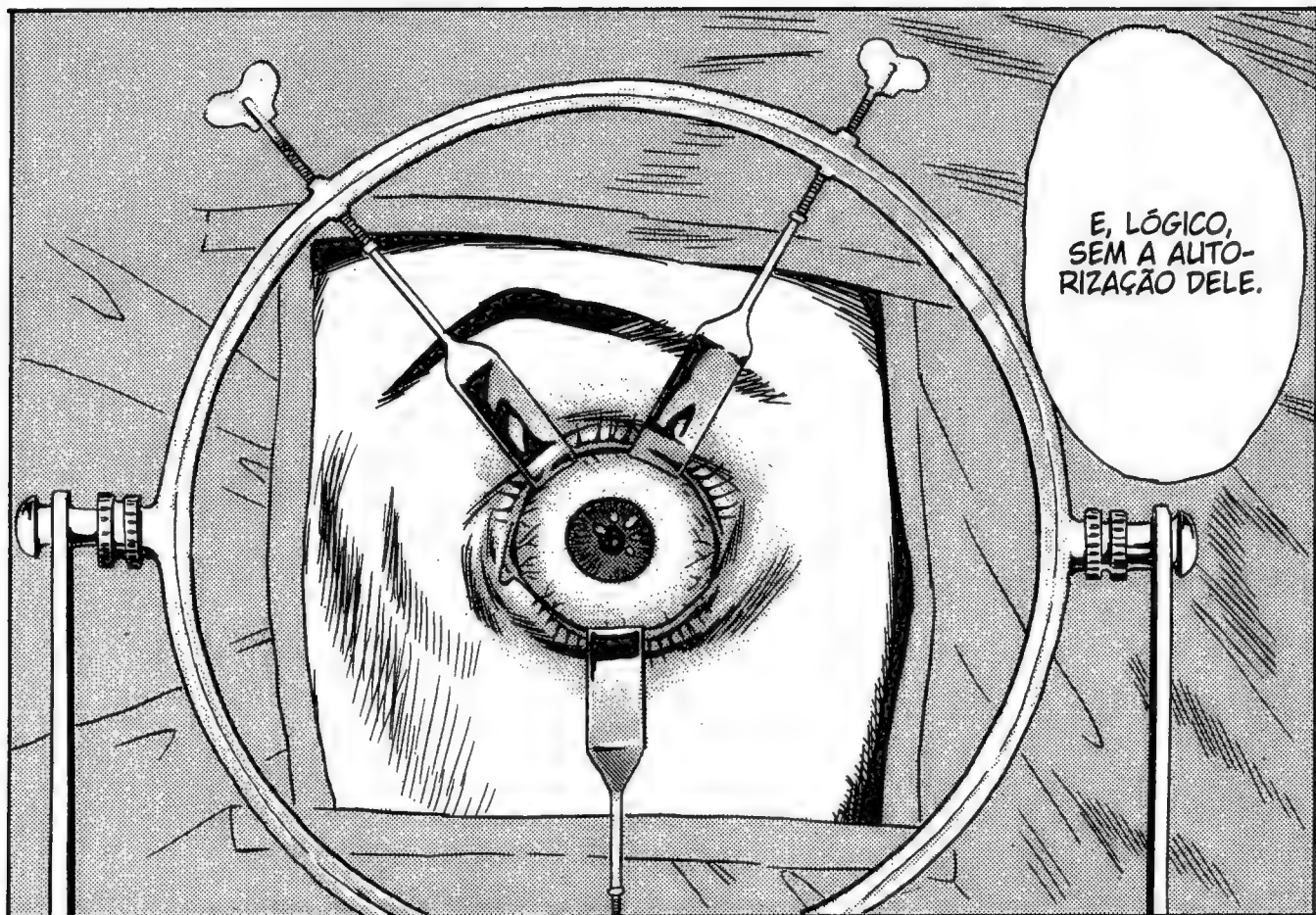
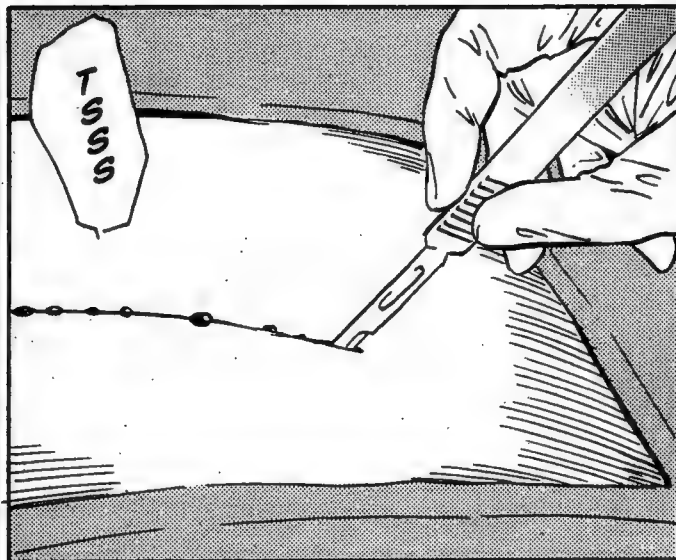
NECROTÉRIO

OS PACIENTES QUE REALIZARAM OS TRANSPLANTES CLANDESTINOS MORRERAM...

E, LÓGICO,
SEM A AUTO-
RIZAÇÃO DELE.

PROVAVEL-
MENTE, DEVEM
TER COMEÇADO
POR PARTES QUE
NÃO AFETASSEM
AS FUNÇÕES
VITAIS DELE,
PARA QUE CON-
TINUASSE VIVO E
MANTIVESSE OS
OUTROS ÓRGÃOS
EM BOAS CONDI-
ÇÕES...

ZLUB!
ずぼっ

TSSS

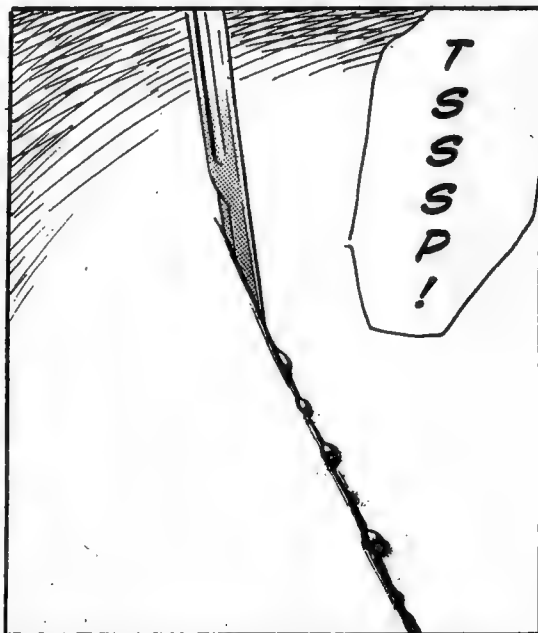
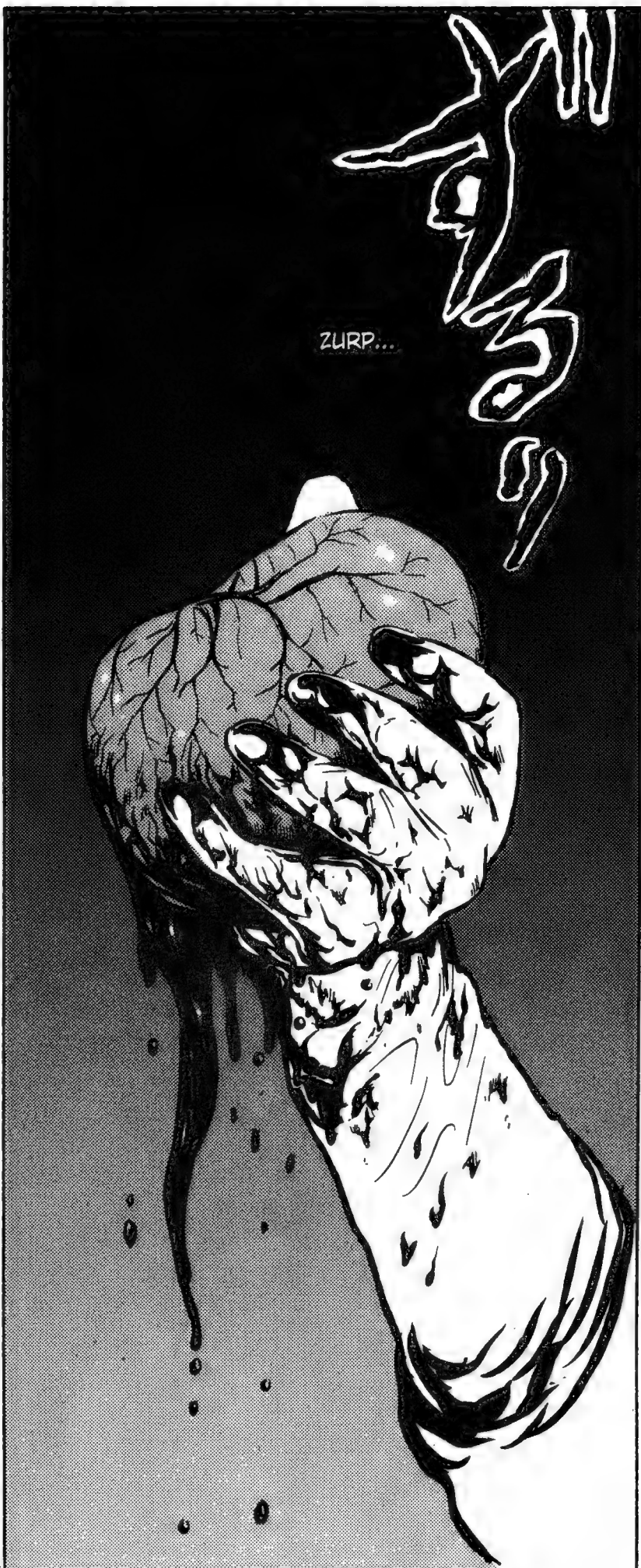
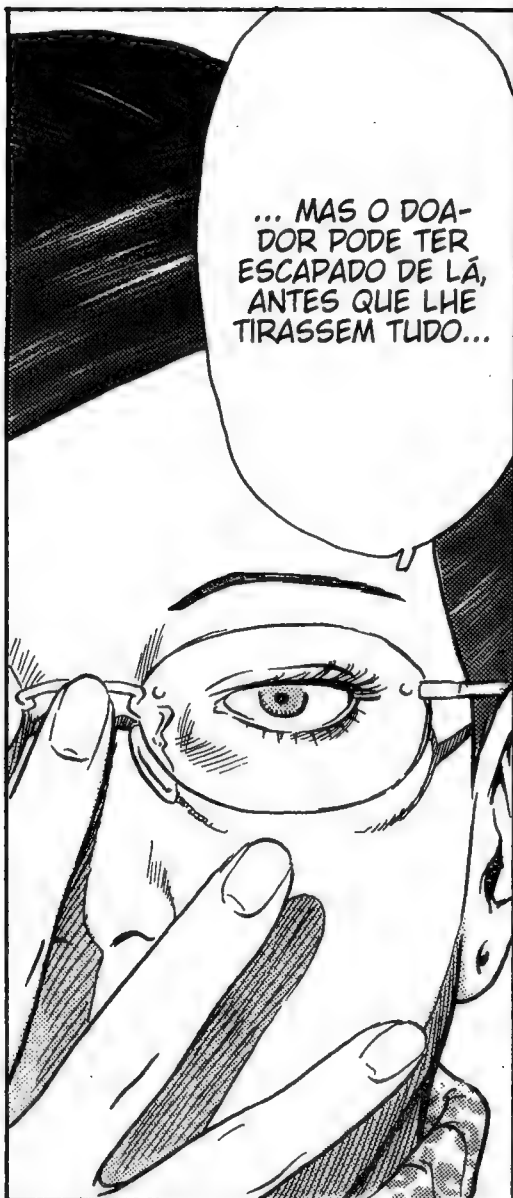
CLOP!

AS CÓRNEAS, UMA PARTE DO INTESTINO DELGADO, UM PULMÃO... E UM RIM...
DEPOIS, RETIRARAM AQUELES QUE TÊM MAIS PROCURA...

ZLUB!!
NHEC

TSSSP!

... MAS O DOADOR PODE TER ESCAPADO DE LÁ, ANTES QUE LHE TIRASSEM TUDO...

QUANDO SEUS COLEGAS IMIGRANTES O VIRAM DE NOVO...

ZURP...

ELE ESTAVA COM CICATRIZES PELO CORPO TODO...
E VAGAVA PELAS RUAS À NOITE, GEMENDO E SUS-SURRANDO "ME DEVOLVA, ME DEVOLVA"...

NO COMEÇO ACHEI QUE AQUELES IMIGRANTES ILEGAIS ESTAVAM MENTINDO, MAS PARECE QUE A HISTÓRIA PROCEDE... PROVAVELMENTE, OS ÓRGÃOS FORAM INFECTADOS DEVIDO ÀS MÁS CONDIÇÕES DE HIGIENE. ISSO SIGNIFICA QUE O DOADOR TAMBÉM JÁ DEVE ESTAR MORTO.

SIGNIFICA QUE REALIZARAM VÁRIAS OPERAÇÕES EM UM CURTO ESPAÇO DE TEMPO...

POR MAIS QUE PAGUEM PELOS ÓRGÃOS, É SEMPRE DIFÍCIL ENCONTRAR UM DOADOR. AINDA MAIS SE FALARMOS DE VÁRIOS ORGÃOS EM UM SÓ MÊS.

POR ISSO, SE OS TRANSPLANTADOS MORRERAM UM A UM...

GUNDAM GUNDAM

PORTANTO, ACHO QUE SÓ NOS RESTA PÔR UMA PEDRA NESSE CASO.

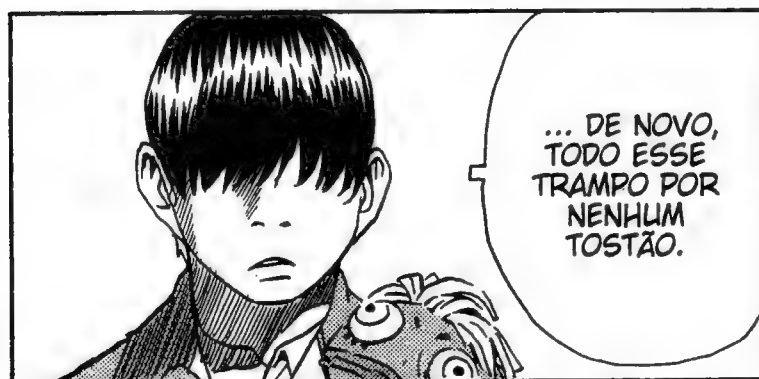
NÃO... AINDA NÃO VOU PÔR PEDRA EM CIMA DE NADA.

ENTREGA Nº 1: A BALSA DE YAGIRI (YAGIRI-NO WATASHI) - FIM

FECHADO

CENTRO DE PROCESSAMENTO DE LIXO
INDUSTRIAL DE MIYAHAMA

KARATSU-SAAAN... TÁ, EU ENTENDI QUE OS ÓRGÃOS SÃO DESCARTADOS COMO LIXO INDUSTRIAL, QUE DEVEM ESTAR EM ALGUM LUGAR AQUI NO MEIO E QUE A GENTE SÓ TEM HOJE PARA VASCULHAR O LIXÃO, MAS NÃO ACHA MEIO IMPOSSÍVEL ENCONTRAR TODOS ELES NUM ÚNICO DIA, NÃO?!
LIXO INDUSTRIAL

SE A GENTE PASSAR DE HOJE, SEMANA QUE VEM ELES VÃO PROCESSAR TODO O LIXO E AÍ JÁ ERA!
PÁRA DE RECLAMAR E PROCURA, PÔ!
Kurosagi

... DE NOVO, TODO ESSE TRAMPO POR NENHUM TOSTÃO.

BINGO! ACHEI!

ONDE, NUMATA?
LOGO ALI! DEVE SER ESSE SACO DE BAIXO...
VUP!
VUP!

VOU ABRIR, TÁ?

Entrega nº 2:

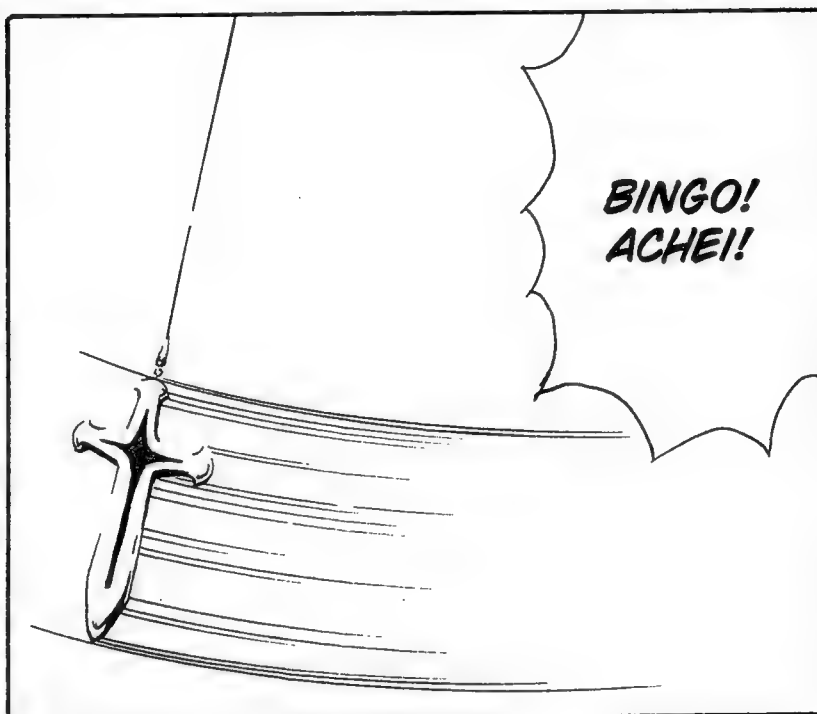
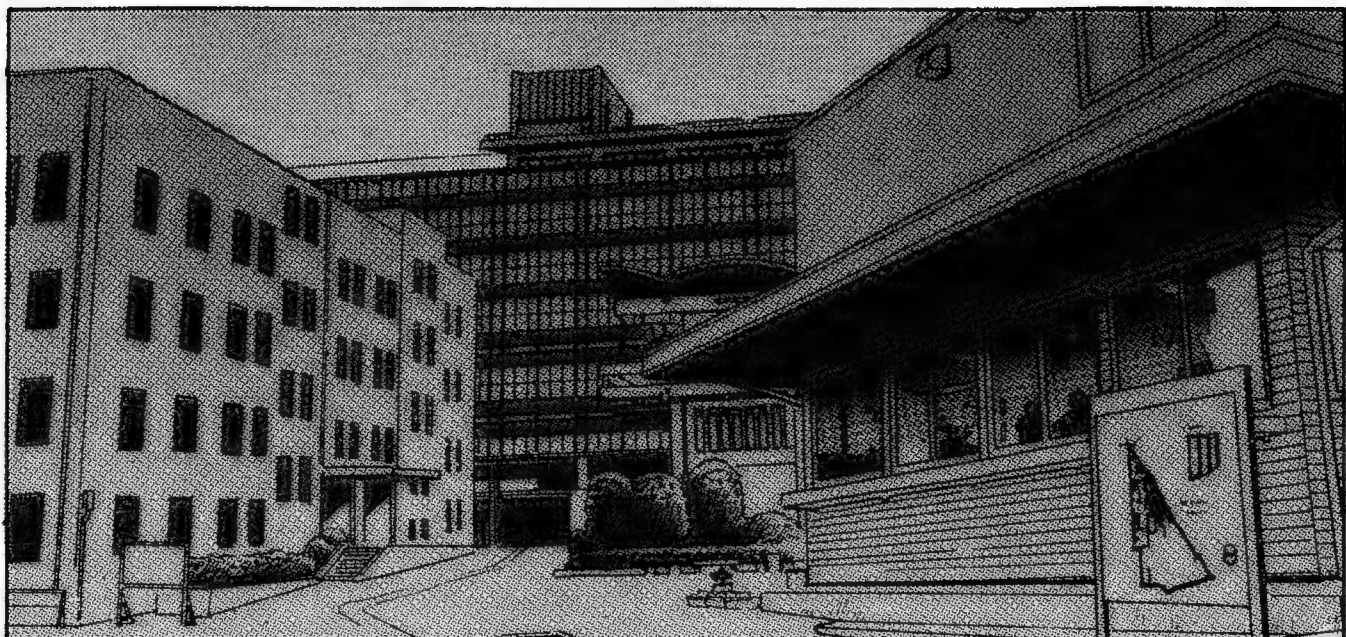
APLAUSOS

(KASSAI)

DOIS OLHOS, O INTESTINO DELGADO...

UM PULMÃO, O FÍGADO...

E UM RIM...

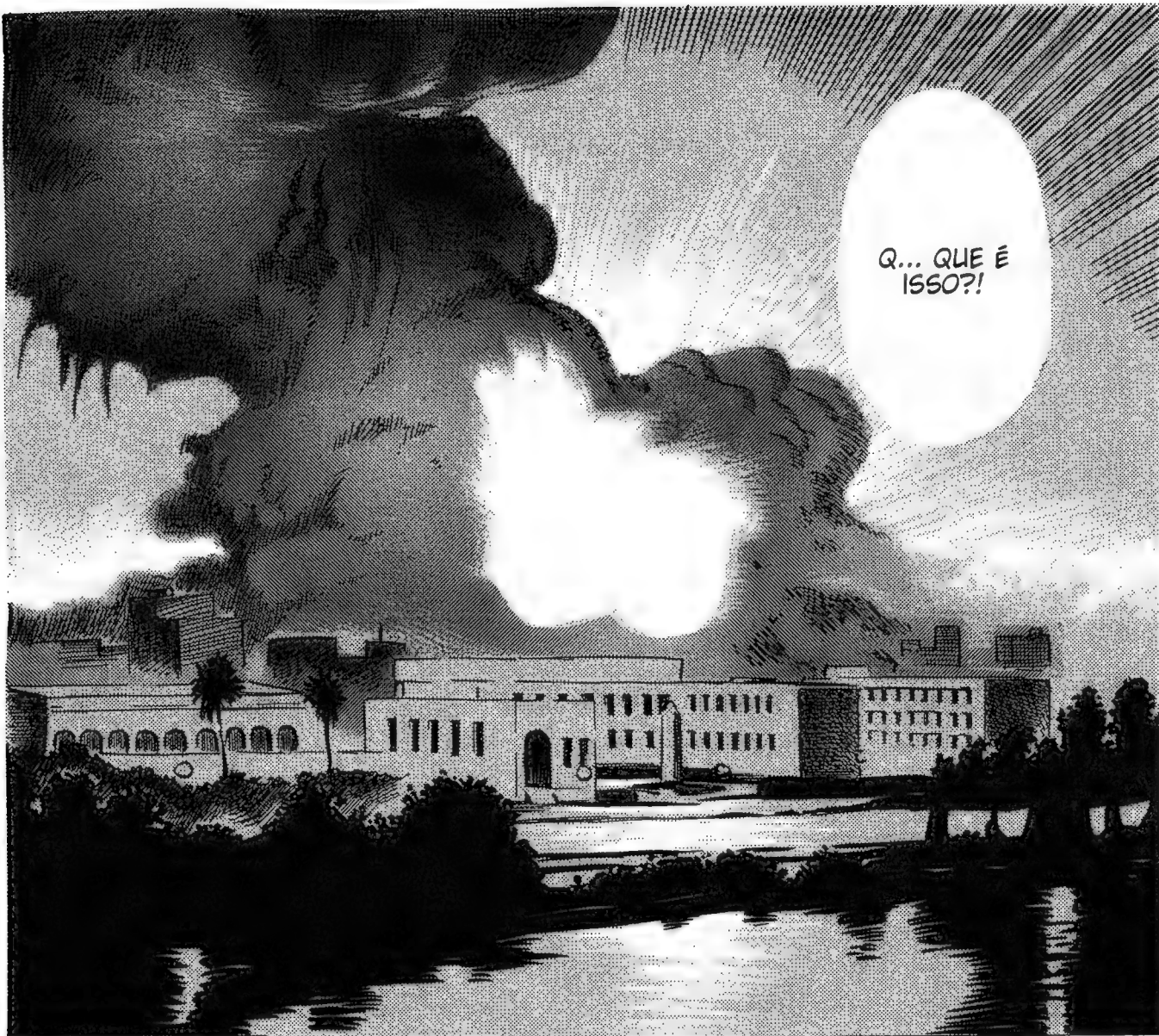
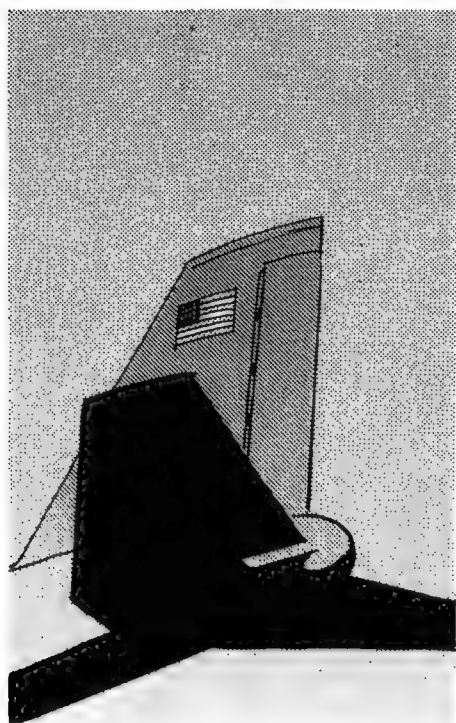
COM TUDO ISSO ROUBADO, NÃO ESTRANHO O CARA NÃO CONSEGUIR DESCANSAR EM PAZ.

* N. T.: *TAMA-CHAN* É UMA FOCA BEBÊ QUE APARECEU SUBITAMENTE NO RIO TAMAGAWA, BEM NO MEIO DE TÓQUIO, EM 2002. VIROU NOTÍCIA EM TODOS OS JORNAIS DO PAÍS.

SE É O NOME DELE QUE VOCÊ QUER SABER, EU PERGUNTO.

QUEM É VOCÊ...? POR ONDE VOCÊ ANDA?

O QUE FOI, KARA-TSU...?
Kurosagi

ESTOU... VENDO ALGUMA COISA...
SÃO VI-SÕES DO MORTO.

Q... QUE É ISSO?!

JÁ ENTENDI. ACONTECEU UMA GUERRA EM SEU PAÍS E VOCÊ VIROU UM REFUGIADO.
POR ISSO VEIO PARA O JAPÃO, PARA TENTAR UMA VIDA NOVA...

É UMA GUERRA...

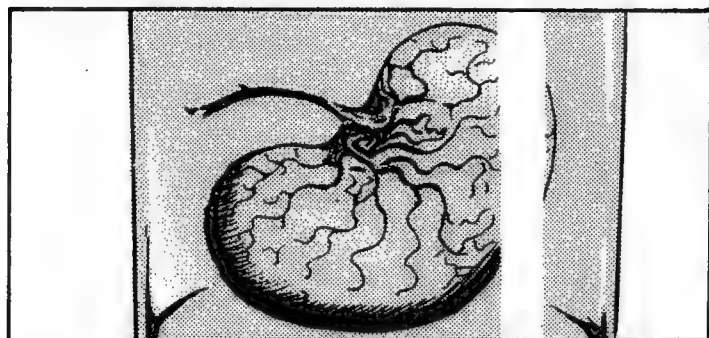
NÃO VÁ... HAMID.

HAMIIID!
HAMID...? ESSE É O SEU NOME...?

ME DEVOLVAM...

O... O QUE FOI, KARATSU? O QUE VOCÊ VIU?
UMA GUERRA.
Kurosagi

UM BANDO DE PESSOAS COM TURBANTE NA CABEÇA SENDO MORTAS POR UM BOMBARDEIO...
DEPOIS VI A FAMÍLIA DELE O CHAMANDO DE HAMID... PROVAVELMENTE É O NOME DELE.
... SE O DOADOR É UM IMIGRANTE, SAÍDO DE UMA EXPERIÊNCIA DE GUERRA E TEM O COSTUME DE USAR TURBANTE... PODE SER DO AFEGANISTÃO... KUWAIT... IRAQUE...

VI AS ESTRELAS E AS LISTRAS DA BANDEIRA AMERICANA NO CORPO DO AVIÃO INIMIGO.
FOI NA GUERRA DO GOLFO.
SE LIGA! O CARA SE OPEROU ANOS ATRÁS.
IRAQUE...? NÃO ME DIGA QUE É DESSA GUERRA DE AGORA...
HUNF
チラッ
UM IRAQUIANO CHAMADO HAMID, CERTO?! SABENDO O NOME E A NACIONALIDADE, POSSO HACKEAR OS COMPUTADORES DA IMIGRAÇÃO E PROCURAR ALGUÉM COM ESSE PERFIL...
AH... BELEZA. VAI FUNDO!
TCHAC
... SÓ TEM UMA COISA ME ENCANANDO. ELE FALOU "ME DEVOLVAM", MAS NÃO PARECEU QUE ELE QUERIA SÓ OS ÓRGÃOS DEVOLVIDOS AO CORPO DELE...
COMO ASSIM?
NÃO SEI... É COMPLICADO EXPLICAR...

OLHA SÓ POR QUE EU NUNCA IA CONSEGUIR INFORMAÇÕES SOBRE ELE AQUI NO JAPÃO. O HOMEM CHAMADO HAMID AL MUHAMAD FOI PRESO PELA IMIGRAÇÃO E DEPORTADO PARA SEU PAÍS HÁ TEMPOS...
DEPORTADO?!

ACHEI!

SIM! OU SEJA, O NOSSO CLIENTE ESTÁ NO IRAQUE...

VAMOS PARA LÁ?
HMMM...
NEM PENSE NISSO!

PIII-PAAA-PI-PU. PE-PU-PU-PI-PAAA. PI-PAAA-PI-PE-POO.

ALÔ? OI, MAKINO-CHAN. ALGUM PROBLEMA?
SIM. ESTÃO TODOS AQUI...

HÃ? QUE TIPO DE AJUDA?
GUNDAM
GUNDAM

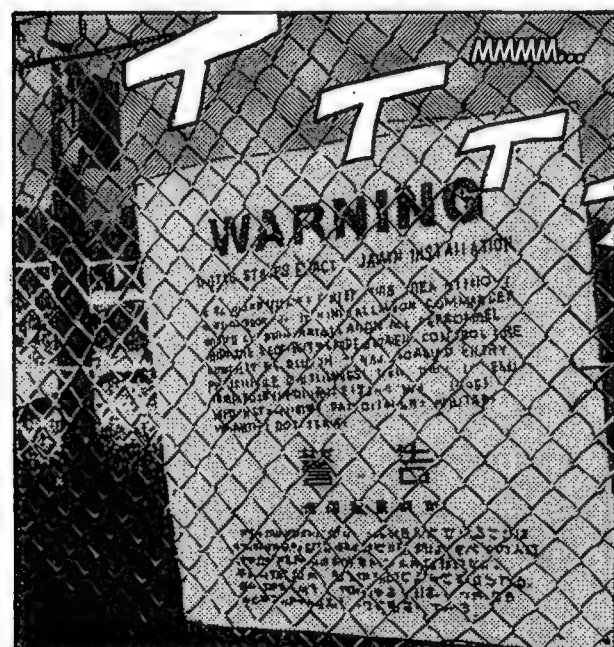
... QUE VOCÊS FOSSEM BUSCÁ-LA LÁ NO TRABALHO, PORQUE ELA PERDEU O ÚLTIMO TREM...
CARAMBA... COMO ELA É FOLGADA, NÉ?!

PIP!
QUE FOI? ERA A MAKINO? O QUE ELA QUERIA?

AH, JÁ QUE VOCÊS VÃO SAIR COM O CARRO, LEVEM OS ÓRGÃOS COM VOCÊS E DESCARTEM POR AÍ. VAMOS DAR O CASO POR ENCERRADO, ESTÁ BEM...?
VROOM
VROOM
VROOOM...

VROOOM...
E AGORA, KARATSU? VAMOS JOGAR TUDO NO MESMO LUGAR? LÁ NO DEPÓSITO DE LIXO?
HMM...

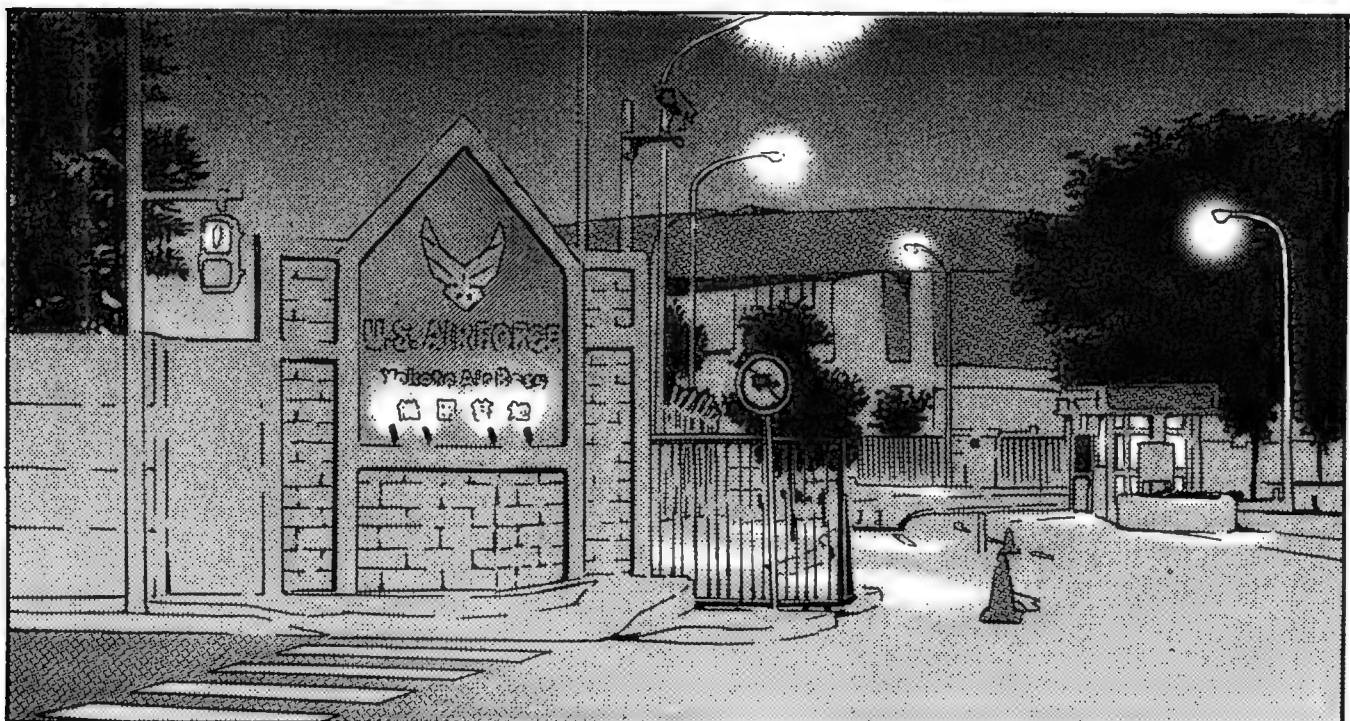
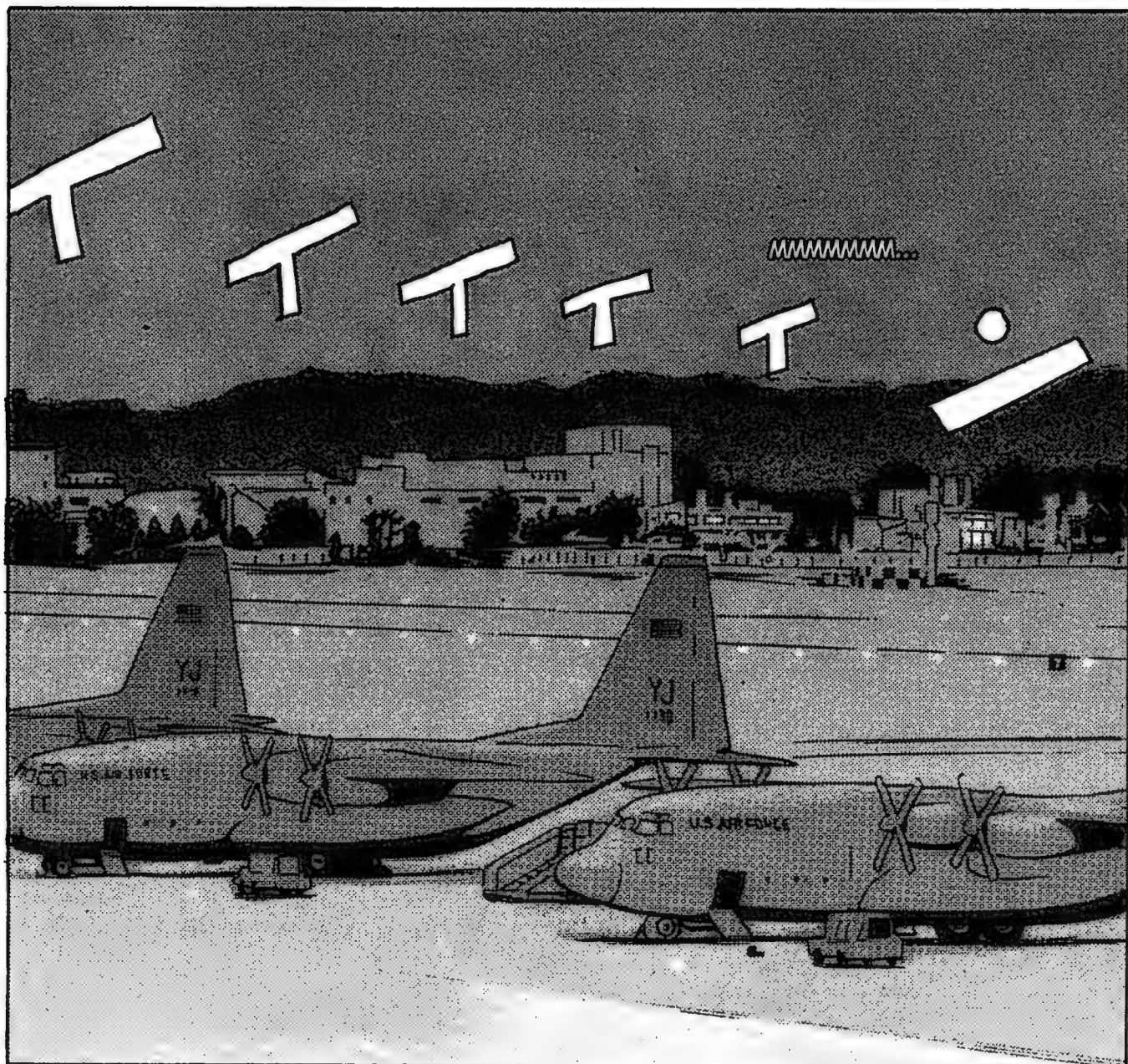
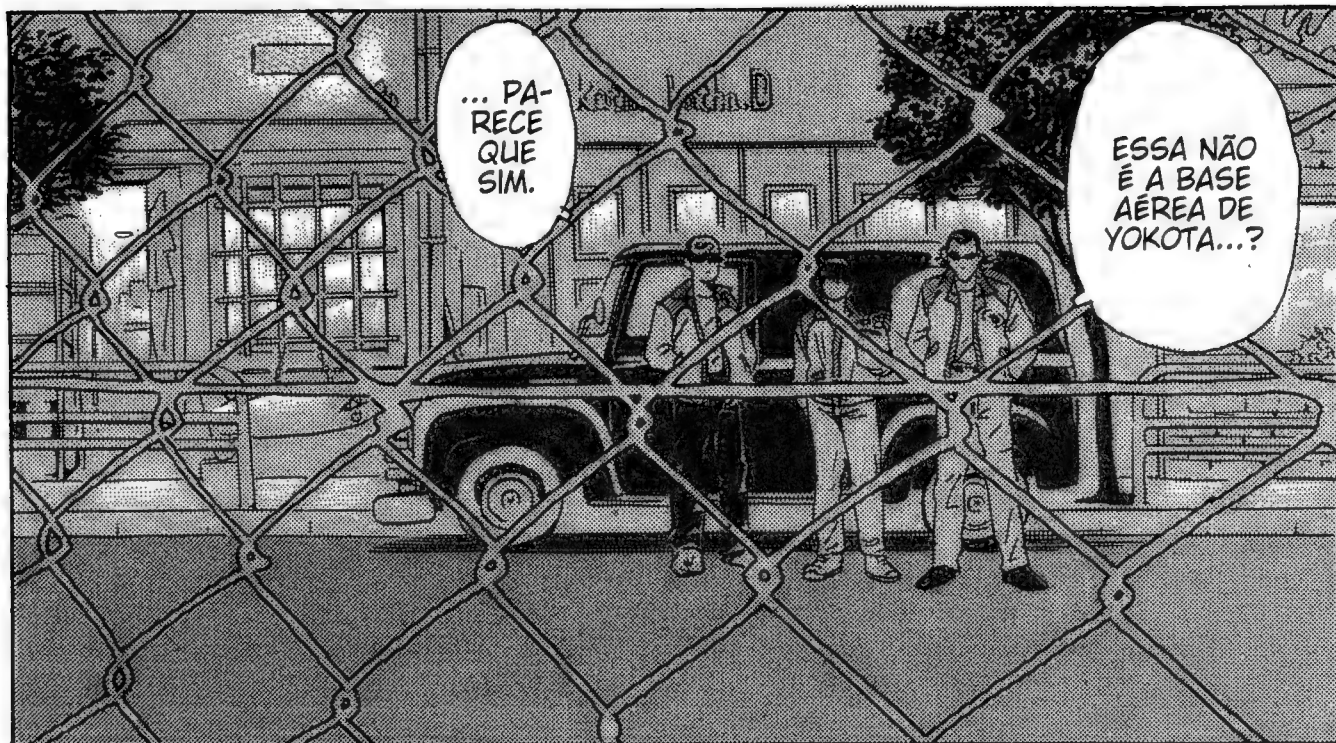
MAS QUE LONGE, NÃO?! ONDE FICA ESSE LUGAR EM QUE A KEI-CHAN TRABALHA?

DÁ PRA RESPONDER? AFINAL, QUEM METEU A GENTE NESSA FOI VOCÊ!
TÔ LIGADO! NÃO ENCHE!

SEI LÁ. SÓ PEGUEI O ENDEREÇO. MAS SE É TRABALHO DELA...

WHIMMM...

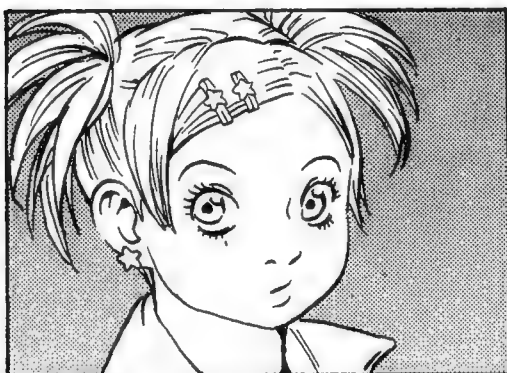
MMMM...
WARNING

SÓ PODE SER NUMA FUNERÁRIA.

イイイイイイ・ン

MMMMMMMMM...

ESSA NÃO É A BASE AÉREA DE YOKOTA...?
... PARECE QUE SIM.

OK! PLEASE.
THANK YOU. SEE YOU, SIR.

VALEU, GALERA! TIVE QUE FAZER HORA EXTRA E, QUANDO VI, O ÚLTIMO TREM JÁ TINHA PASSADO...
TAP! TAP! TAP!

QUE TIPO DE TRABALHO VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI?
EMBALSAMENTO, É LÓGICO...

DOS SOLDADOS AMERICANOS QUE MORRERAM NESSA GUERRA QUE TÁ ROLANDO AÍ.

ELES EMBALSAMAM OS CADÁVERES AQUI NO JAPÃO ANTES DE TRANSPORTÁ-LOS PARA OS ESTADOS UNIDOS. É QUE CORPOS MUITO DETONADOS PODEM PEGAR MAL PARA OS MILITARES, PERANTE OS PACIFISTAS.
Ê-É VERDADE! TEM CADÁVERES AQUI... E UM MONTE DELES!
VUP
VUP
VUP

É O QUE EU TÔ DIZENDO!

!

Ô MAKINO, DÁ UM JEITO DE PÔR A GENTE LÁ DENTRO...
HÃ?
KARATSU... PRA QUÊ?

QUEBRA ESSA...?

HEY!
WHAT IS THIS?
GET OFF!
SHOW YOUR HAND!

YJ
U.S AIR FORCE

AI, AI... SABIA QUE ELE IA EN-CALHAR NA INSPEÇÃO...
COM RAZÃO, NÉ?! MESMO A GENTE ESTAN-DO NO JAPÃO, DENTRO DESSES MUROS O CLIMA É DE GUERRA.

AH... NÃO. É SÓ UM FANTOCHE. THIS IS A MUPPET... EHH... YOU KNOW...
WHAT?
WHAT D'YOU SAY?

MILAGRE TEREM AU-TORIZADO A GENTE A ENTRAR...
PÔ! VOCÊS NÃO SABEM O DURO QUE DEI...! TIVE QUE MOSTRAR O CURRÍCULO DOS DOIS PARA CON-SEGUIR AS AUTO-RIZAÇÕES, VIU?

NOSSO CURRÍ-CULO?
FORMADOS EM FACUL-DADE BUDISTA TÊM HABI-LITAÇÃO PARA SE TORNAR MONGE. PARA O SERVIÇO DAQUI, É MELHOR GENTE COM CARGO RELIGIOSO DO QUE QUALQUER UM... JÁ QUE É PARA LAVAR CADÁVERES.

LAVAR CADÁVE-RES...?!

DESCULPA, GALERA! OS GUARDAS EN-CRENCARAM COM ELE...
TAP!
TAP!
TAP!
MAS ELES SE AMARRARAM EM MIM DEPOIS QUE IMITEI A TURMA DO VILA SÉSAMO!
...
UÉ...? ACON-TECEU ALGUMA COISA...?

SCRIII...
374TH AIRLIFTWING

... AH, NÃO É NADA, NÃO.
US FORCES, JAPAN FIFTH AIR FORC
374TH AIRLIFT WING

AEROTRANSPORTE... TEM CADÁVERES NESSE LUGAR? ACHEI QUE FICASSEM NUM HOSPITAL.
É QUE OS SOLDADOS MORTOS NA GUERRA SÃO TRAZIDOS DE AVIÃO PRA CÁ.

CHEGAMOS! É AQUI QUE VOCÊS VÃO TRABALHAR.

HMMM... NÃO SABIA QUE HAVIA UM LUGAR COMO ESSE EM YOKOTA...
PELO QUE OUVI FALAR, É AQUI QUE ELES PROCESSAVAM OS CADÁVERES DA GUERRA DO VIETNÃ TAMBÉM.

Ô, MORREU GENTE PRA CARAMBA, HEIN?! NÃO É ISSO O QUE ELES MOSTRAM NA TV...
VOCÊ ACHA MESMO QUE PASSARIAM ISSO NO NOTICIÁRIO?!

PRIMEIRO, TIREM A ROUPA DELES E LAVEM A LAMA E O SANGUE DOS CORPOS NAQUELA PISCINA ALI. OS QUE ESTIVEREM LIMPOS LEVEM ATÉ A SALA ONDE ESTOU.
SÓ NÃO TIREM O COLAR DO PESCOÇO, OK?! É A IDENTIFICAÇÃO DOS SOLDADOS.

APESAR DE ALGUNS NEM TEREM PESCOÇO ONDE PENDURAR OS COLARES...
QUE BELEZA, HEIN...

ZIPPPPP...

QUE PESO... MAS, VENDO POR OUTRO LADO, ESSE LUGAR TÁ CHEIO DE CLIENTES, HEIN?!
EEECA!

O PAÍS DE ENTREGA DE TODOS SERIA OS ESTADOS UNIDOS, NUMATA-SAN...
T... TÔ BRINCANDO... HA, HA...

MUDANDO DE ASSUNTO... KARATSU, POR QUE VOCÊ QUIS TANTO ENTRAR AQUI NA BASE DE YOKOTA?

FORAM OS ÓRGÃOS QUE QUISERAM VIR PRA CÁ...

... MAS TÔ SENTINDO. SÓ NÃO CONSIGO ESCUTAR DIREITO PORQUE ESSE LUGAR É UMA ZONA, COM MORTOS FALANDO POR TUDO QUANTO É LADO...

A PROVA DISSO É QUE NÃO PARO DE SENTIR A CONSCIÊNCIA DO HAMID ME CHAMANDO AQUI...

TÁ FALANDO SÉRIO?!
MAS A SASAKI NÃO DISSE QUE O CLIENTE FOI DEPORTADO...?!

CADÊ VOCÊ...? ME RESPONDA.
ONDE VOCÊ ESTÁ...?

KARATSU-SAN...?
SPLASH!
Ô KARATSU, VOCÊ TÁ BEM...?
SPLASH!

PLIM!

PÔ, KARATSU! RESPONDE. O QUE VOCÊ TEM?!

!

N... N... NUMATA-SAN... O... OLHA...

HÃ?

TUP!

SPLASH...

TUP!

TUP!

TCHAP...

バシャ
SPLASH!
バシャ
SPLASH!
バシャ
SPLASH!
バシャ
SPLASH!
パチャ
TCHAP...
パチャ
TCHAP...
バシャ
SPLASH!

GUH!
GUUH...

BLAM!
TUMP!
BRUM!

M-ME SOL-TA, IMBE-CIL!
NÃO FUI EU! ELES É QUE COMEÇARAM A SE DEBA-TER SO-ZINHOS...

KA... KAKA...!
KARATSU! QUE DIABOS VOCÊ FEZ, CARALHO?! FALA ALGUMA COISA!
UNGH!

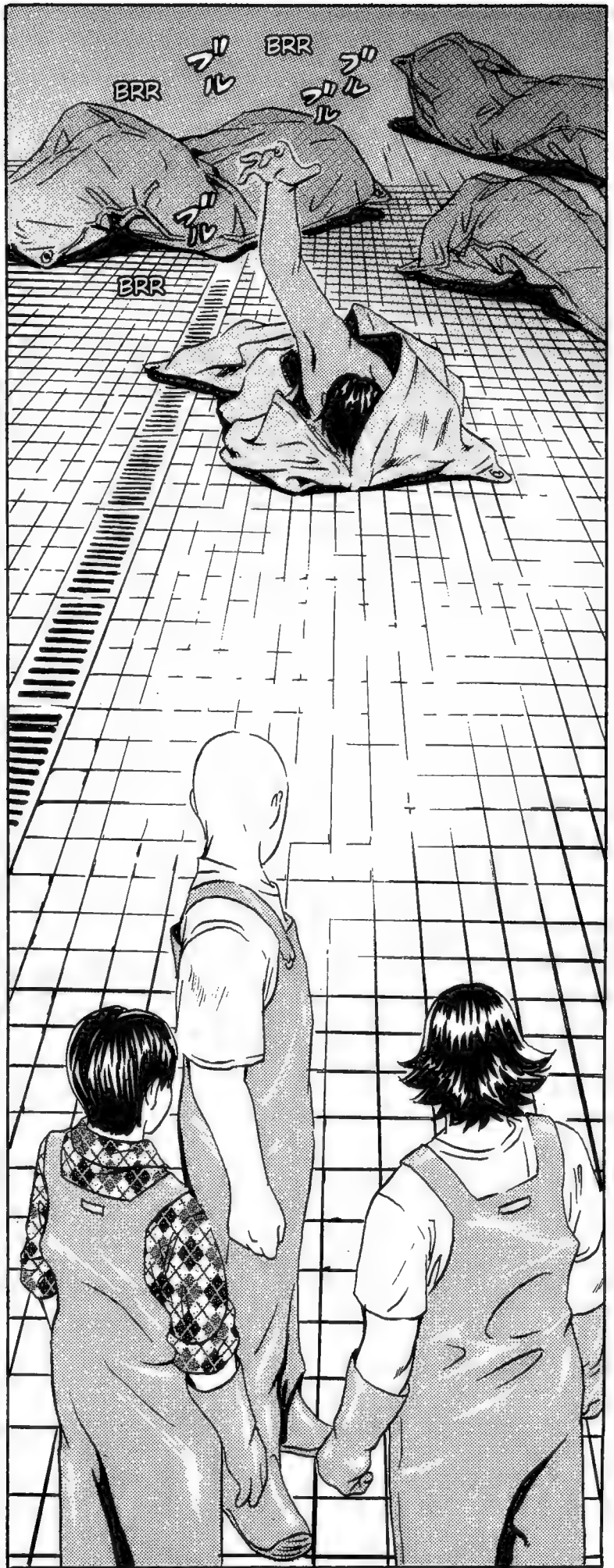
POR... FAVOR...

I... ISSO FOI VOCÊ, KA-RATSU...?

... PARECE QUE NÃO...
ENTÃO QUEM FOI QUE DISSE ISSO...?

ME DEVOLVAM... POR FAVOR...

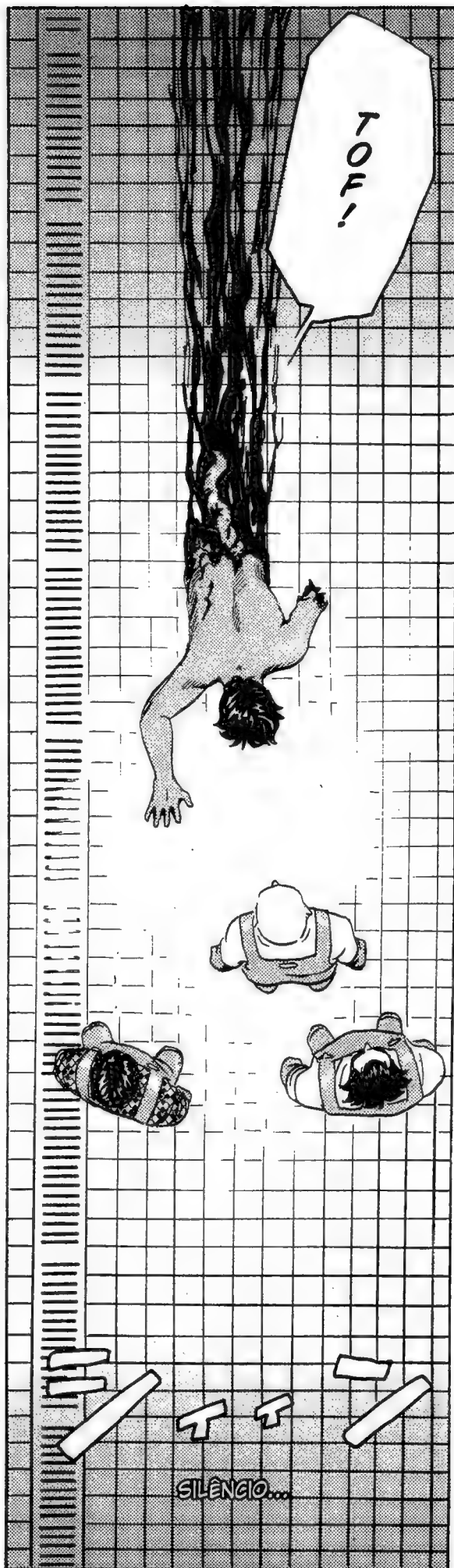
BRR
BRR
BRR
POR... FAVOR...
TAP!
ME DEVOL-VAM...
DEVOL-VAM... MEU CORPO...

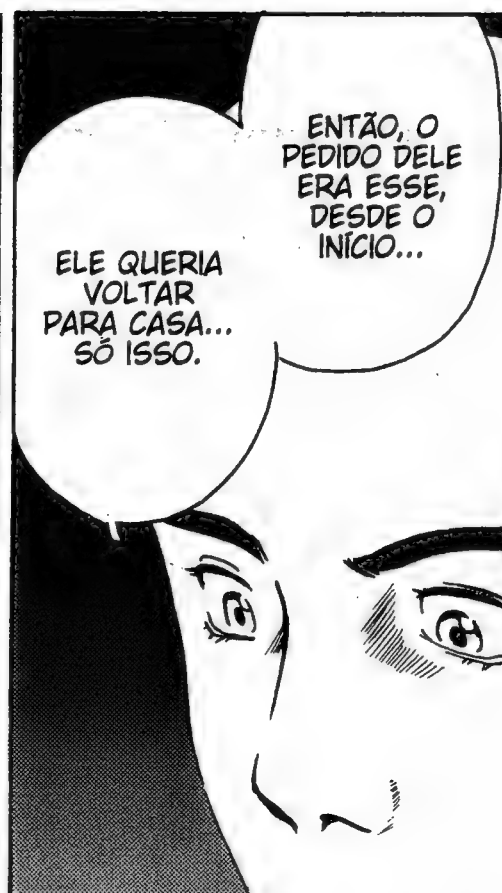
ME DEVOL-VAM... POR FAVOR...

ME... ME
DEVOLVAM...
À MINHA TERRA
NATAL... POR
FAVOR...

... DEVOLVÊ-LO... À TERRA NATAL?!
ENTÃO NÃO ERAM OS ÓRGÃOS QUE ELE QUERIA DE VOLTA?!

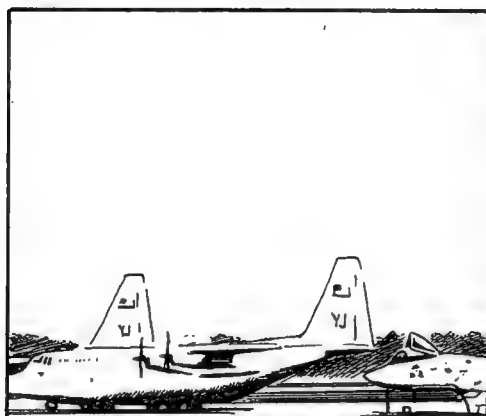
ACHO QUE ELE FOI TRAZIDO PARA CÁ POR ENGANO... VEJAM. ELE NEM TEM O COLAR DE IDENTIFICAÇÃO.

TOF!

... PELO TIPO DE FERIMENTO, PARECE QUE FOI VÍTIMA DE ALGUM TIPO DE ATENTADO À BOMBA...
VAI VER SE METEU EM ALGUM ATAQUE SUICIDA E EXPLODIU JUNTO COM ALGUNS SOLDADOS AMERICANOS. POR ISSO ACABOU SENDO TRAZIDO PARA CÁ.

SILÊNCIO...

E O QUE FAREMOS, ENTÃO? TIRÁ-LO DAQUI VAI SER DUREZA, COM AQUELES GUARDAS NO PORTÃO. MAS SE O DEIXARMOS, ELE SERÁ LEVADO PARA OS ESTADOS UNIDOS...

ENTÃO, O PEDIDO DELE ERA ESSE, DESDE O INÍCIO...
ELE QUERIA VOLTAR PARA CASA... SÓ ISSO.

POR QUE ALGUÉM NÃO VAI LÁ FAZER UM SHOW DE IMPROVISO NA FRENTE DELES, HEIN?!

SERÁ QUE NÃO TEM ALGUM JEITO DE DISTRAIR OS GUARDAS, ENQUANTO O TIRAMOS DAQUI...?

E QUAL DE VOCÊS É O PALHAÇO DE CIRCO CAPAZ DE CHAMAR A ATENÇÃO DESSES CARAS?

US FORCES, JAPAN-FIFTH AIR FORCE
LT GEN THOMAS C WASKOW COMMANDER
374TH AIRLIFT WING
COLONEL MARK E. STEARNS COMMANDER

HÃ?!

VOCÊS O LEVARAM DE LÁ ENQUANTO OS GUARDAS SE ENTRETINHAM COM O *SHOW* SURPRESA DO FANTOCHE FALANTE...

PENSA BEM... PUTA VIDA DE CÃO QUE O INFELIZ TEVE. PASSOU PELA GUERRA DO GOLFO, VEIO ATÉ O JAPÃO PARA TER TODOS OS ÓRGÃOS DO CORPO ARRANCADOS, VOLTOU PARA O PAÍS DELE SÓ PARA, NO FINAL DAS CONTAS, CAIR NO MEIO DE OUTRA GUERRA...
ISSO SIM É SER UMA VÍTIMA DA GUERRA.

NÃO ACREDITO! VOCÊS NÃO CANSAM DE SE METER EM ENCRENCA, NÃO?!
TOF!

FAZER O QUÊ? A GENTE NÃO PODIA DEIXAR ELE LÁ. NÃO DEPOIS DE TUDO O QUE A GENTE DESCOBRIU SOBRE ELE.

E SE NÃO CONSEGUIR VOLTAR PARA CASA AGORA, A INFELICIDADE DELE VAI ESTAR COMPLETA.

ENTÃO POR QUE VOCÊS NÃO O LEVAM?
O LEMA DA EMPRESA NÃO É ATENDER A QUALQUER PEDIDO DO CLIENTE, NÃO IMPORTA QUAL SEJA?
TAC!

HEIN, COLEGA CAREQUINHA?

SASAYAMA! C... COMO VOCÊ ENTROU AQUI...?!
HE, HE, HE! PARA VOCÊ VER QUE MINHAS HABILIDADES COMO POLICIAL CONTINUAM AFIADAS...

TOC! TOC!
É QUE ME SENTI RESPONSÁVEL POR TER DADO A IDÉIA DE VOCÊS PROCURAREM O DONO DISSO AQUI, SABE?
SÓ NÃO DISSE PARA ROUBAR, NÉ?

VOCÊ DIZ PARA LEVÁ-LO... MAS ESQUECEU QUE O PAÍS DELE ESTÁ EM PLENA GUERRA?

ELES PODEM ESTAR EM GUERRA, MAS NÃO HÁ RESTRIÇÃO À ENTRADA NO PAÍS.
LÓGICO QUE DE AVIÃO NÃO VAI DAR, MAS POR TERRA DEVE SER MAIS FÁCIL...
É VERDADE!!

* ONG PROCURA VOLUNTÁRIOS

É LÓGICO QUE A GENTE VAI. TUDO PARA SATISFAZER O CLIENTE.

AI, AI...! ELE NÃO DISSE ISSO!

ヨロッ

TAP!

TÔ FORA!

T-TAM!
ガタタン ゴトン
TUM!

AH, NÃO ENCHE! E ANDA LOGO COM ESSA PORRA! LÁ VAMOS NÓS, BAGDÁ!!

عفك
Afak

بغداد
الحلة
Baghdad
Hilla

ENTREGA Nº 2: APLAUSOS (KASSAI) - FIM

MINNNN...
MINNNN...
MINNNN...
DING-DONG!
DING-DONG!
DING-DONG!
QUEM É?
ガチャ
TCHAC
TE ACHEI!

ドカッ
ドッ
PLEFT!
BONG!
TUNC!

ズズッ
SLIP...

PFFF!
PFFF!
PFFF!

チキ
TIC
チキ
TIC
チキ
TIC

...RRC
GIRRR...
BLAM!

Entrega nº 3:
X + Y = LOVE

MINNNN...
MINNNN...
MINNNN...

DING-DONG!
COM LICENÇA! É DO JORNAL YOMI-YOMI!
ESTÃO INTERES-SADOS EM UMA ASSI-NATURA DE JORNAL?

DING-DONG!
GAI
DING-DONG!

TCHAC
POIS NÃO?

EM BANDO
HÃ... AH...
HÃÃÃ?!

YATA, NÃO SE INTIMIDE! VÁ À LUTA!
F... FALAR É FÁCIL, NÉ...?!

E-ENTÃO... PARA AS SENHORITAS QUE FIZEREM A ASSINATU-RA DO NOS-SO JORNAL POR TRÊS MESES...
ESTAMOS OFERECENDO COMO BRINDE UMA CAIXA DE SABÃO EM PÓ E UM INGRESSO PARA A PARTIDA DE BEISEBOL DOS GIANTS...

THANK YOU, BOY!
BLAM
HÃ? AH! AHHHH!
VAZIO...
カラ・・・
AAAH!!
E AÍ, YATA? CONSEGUIU ALGUMA AS-SINATURA?
NÃO. LEVA-RAM SÓ OS BRINDES.

EU SEI DISSO... O QUE EU NÃO ENTENDO É POR QUE NÓS ESTAMOS TRABALHANDO DE VENDEDORES DE ASSINATURA DE JORNAL.
FAZER O QUÊ? É O TRABALHO QUE A GENTE DESCOLOU.

QUÊ?! SEU IDIOTA! OS BRINDES QUE A GENTE USA DE ISCA SAEM DO NOSSO PRÓPRIO BOLSO, LEMBRA?!

MAS ESSE TRABALHO NÃO RENDE NADA. A MAIORIA DAS PESSOAS NEM ATENDE... E QUANDO ATENDE SÃO ESTRANGEIROS OU COISA PARECIDA...

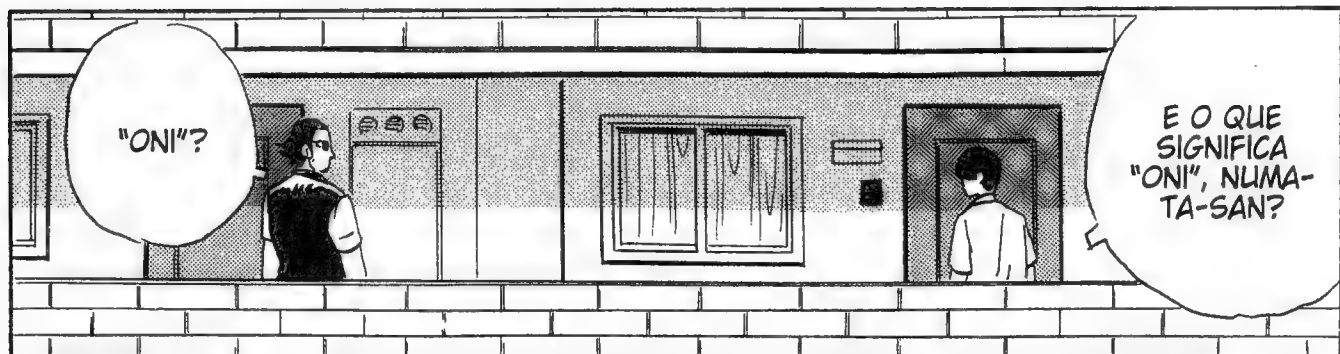
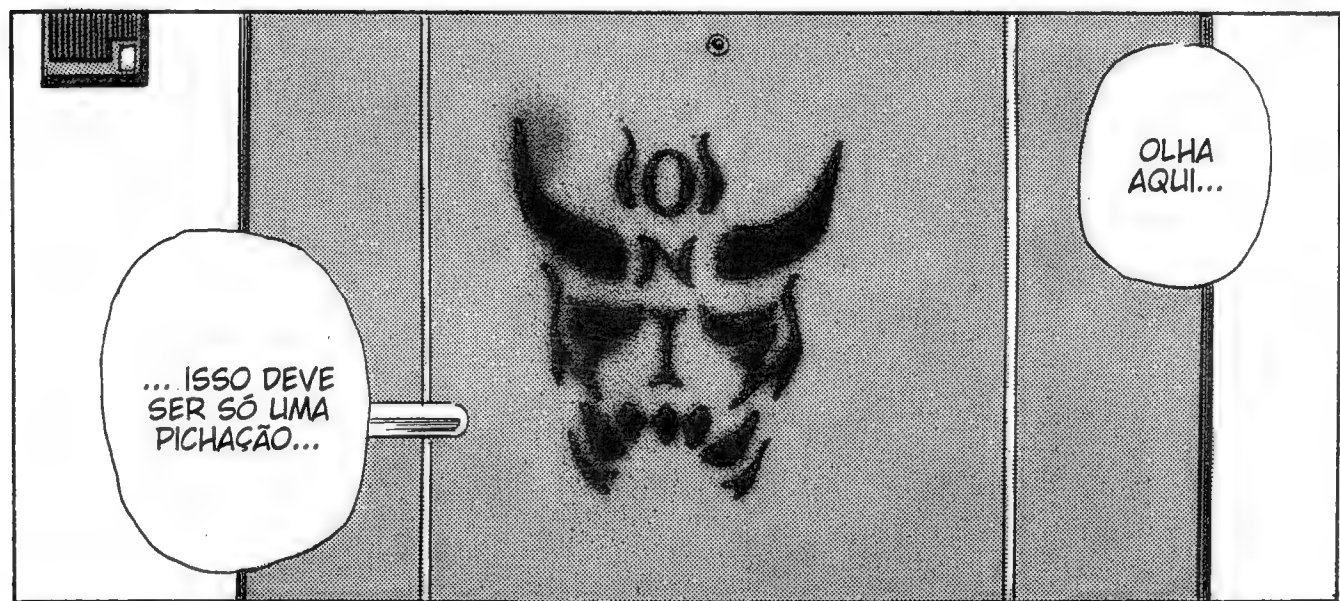
DEIXA DE SER PANACA. TÁ VENDO ISSO AQUI? PRESTA ATENÇÃO NA MARCA NA PORTA!
MARCA NA PORTA?

NÃO TÁ ESCRITO "GAI" BEM PEQUENININHO? SIGNIFICA QUE NESSE APARTAMENTO MORAM "GAIKOKUJIN", OU SEJA, "ESTRANGEIROS".
03
外
GAI
É VERDADE... MAS QUEM MARCA ISSO?

EM GERAL VENDEDORES QUE VÃO DE PORTA EM PORTA, NA INTENÇÃO DE AJUDAR OS COMPANHEIROS, POIS NÃO É NADA PRODUTIVO TODOS SAÍREM BATENDO EM TODAS AS PORTAS.

HMMM... É VERDADE. OLHANDO BEM, TEM EM VÁRIAS PORTAS.
TÔ TE FALANDO. FOI UM VENDEDOR QUE ME ENSINOU ISSO, AGORA HÁ POUCO.

RU
"RU" SIGNIFICA "RUSU", "AUSENTE A MAIOR PARTE DO TEMPO".
AQUI, POR EXEMPLO, A LETRA "KA" SIGNIFICA "KAMO", DE "PATO", PESSOA FÁCIL DE ENGANAR... DEVE SER UM MORADOR QUE JÁ COMPROU MUITO.
KA

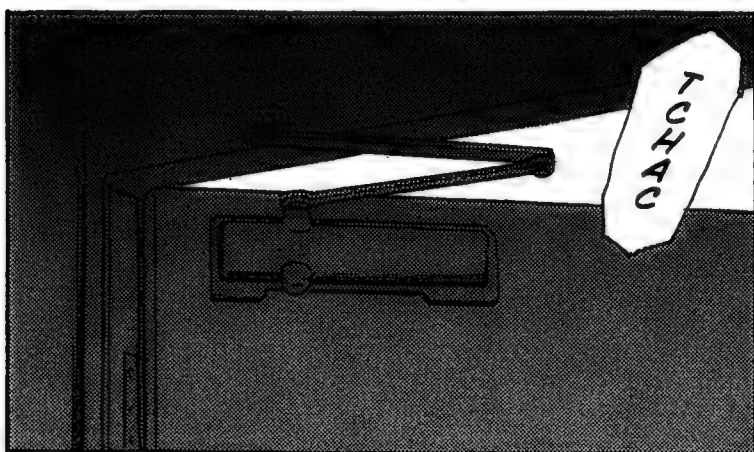
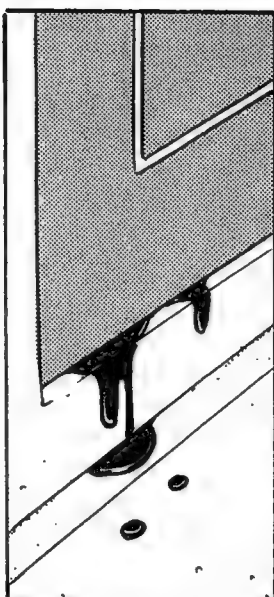
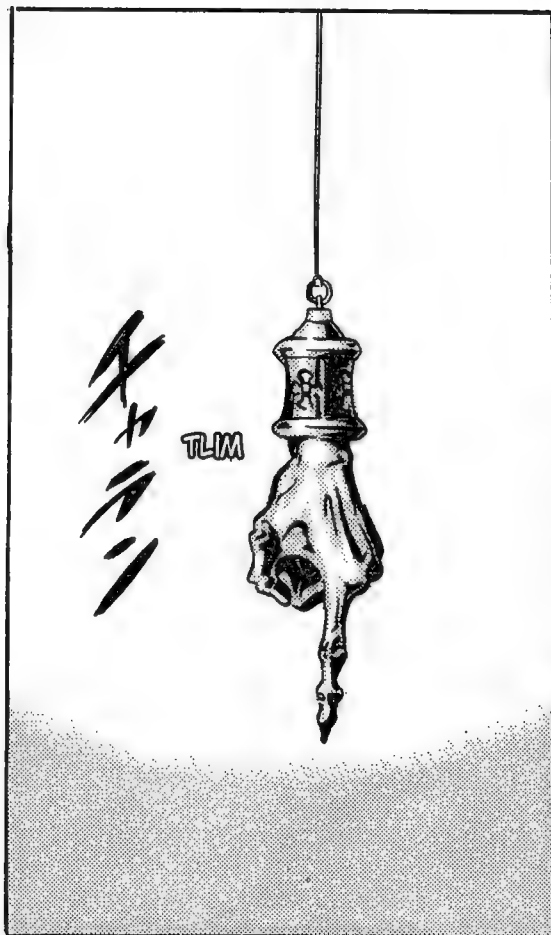
91-6
"91-6" VOCÊ LÊ AO CONTRÁRIO E VIRA "6-19", OU SEJA, "NINGUÉM EM CASA DAS 6 ÀS 19 HORAS"... E ASSIM POR DIANTE.

E O QUE SIGNIFICA "ONI", NUMATA-SAN?
"ONI"?

OLHA AQUI...
...ISSO DEVE SER SÓ UMA PICHAÇÃO...

キャラン
TLIM

NÃO... ESPERA. AQUILO ALI NÃO É SANGUE ESCORRENDO?

... ESTÁ REA-GINDO, NÉ...?!
VUP
VUP
... SIM. SE MEU PÊNDULO TÁ BALANÇANDO, É PORQUE TEM... UM CADÁVER POR PERTO.
VUP

TCHAC

V... VAMOS ABRIR...

QUE PENA! MENOS UMA ASSINATURA DE JORNAL.
... ALÔ-Ô?! ESTOU FALANDO QUE TEMOS UM CLIENTE AQUI! UM CLIENTE! LEMBRA? SOMOS A KUROSAGI - SERVIÇO DE ENTREGA DE CADÁVERES E ESSE AÍ É UM CLIENTE EM POTENCIAL!

E... ESTÁ MORTO... COM CERTEZA.

... A PROPÓSITO, CADÊ O KARATSU?
FOI FAZER AS ENTREGAS DO JORNAL VESPERTINO.

AH! TEM RAZÃO! TEM RAZÃO!
FAZ TANTO TEMPO QUE NÃO APARECE UM SERVIÇO QUE ATÉ TINHA ME ESQUECIDO.

... MAS TUDO BEM. YATA, VAI LÁ CHAMAR O KARATSU. SEM ELE PARA NEGOCIAR, NÃO VAI ROLAR!
É MESMO!

MAS QUE MISÉRIA...

ELE DISSE QUE PREFERE A GRANA CERTA DAS ENTREGAS À INCERTEZA DA COMISSÃO DAS ASSINATURAS...

E AÍ? VAI DAR, KA-RATSU?
DÁ, SIM. ELE ACABOU DE MORRER E A ALMA NEM SE AFASTOU DAQUI.

QUER DIZER QUE... EU MORRI...?

MARAVILHA! ENTÃO CO-MEÇA LOGO A NEGOCIAR.
TÁ.

... NÓS SOMOS A KUROSAGI - SERVIÇO DE ENTREGA DE CA-DÁVERES, EMPRESA ESPECIALIZADA EM TRANSPORTE E EN-TREGA DE CORPOS. QUAL É O SEU ÚLTIMO DESEJO? PODEMOS LEVÁ-LO PARA ONDE QUISER...

NÃO CONSIGO... ME LEMBRAR DE NADA...

ISSO MESMO! COM UM GOLPE NA CABEÇA. VOCÊ NÃO SE LEMBRA?!
NÃO ME LEMBRO...

ME DIGAM... QUEM SOU EU...? POR QUE EU FUI MORTO DESSA FORMA...?

UM CADÁ-
VER COM
AMNÉSIA?

... MAS ELE NÃO SE LEMBRA DE NADA, NÃO É VERDADE?
ELE QUER SABER POR QUE FOI MORTO.

NÃO SE PREOCUPEM. JÁ VASCULHAMOS O APARTAMENTO DELE E DESCOBRIMOS PELO MENOS QUEM ELE É.

... YOSHIO BABA, 32 ANOS, TRABALHAVA NA SEISHIBA, GRANDE FABRICANTE DE ELETRÔNICOS... MAS, HÁ DOIS ANOS, FOI DEMITIDO E ESTAVA DESEMPREGADO.
PELA QUANTIDADE DE COBRANÇA DE BANCOS E FINANCEIRAS, PARECE QUE ELE DEVIA DINHEIRO PARA MUITA GENTE...

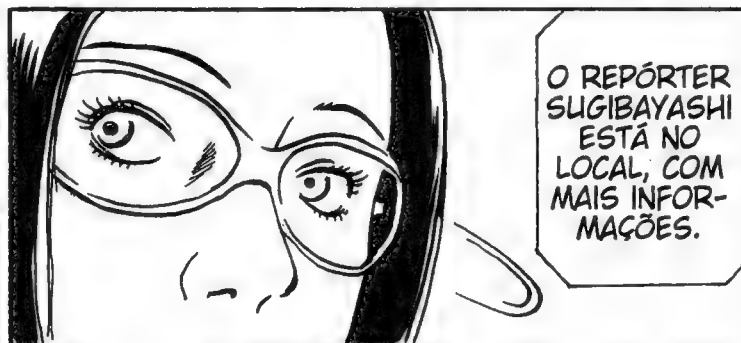
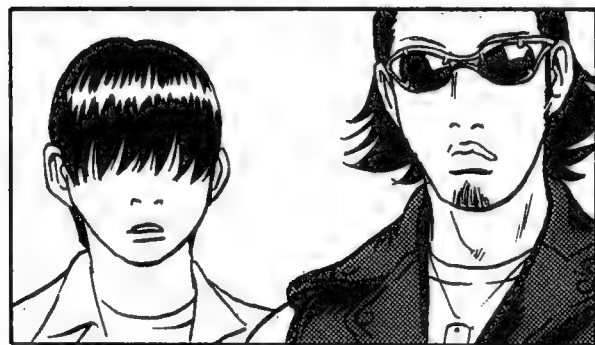
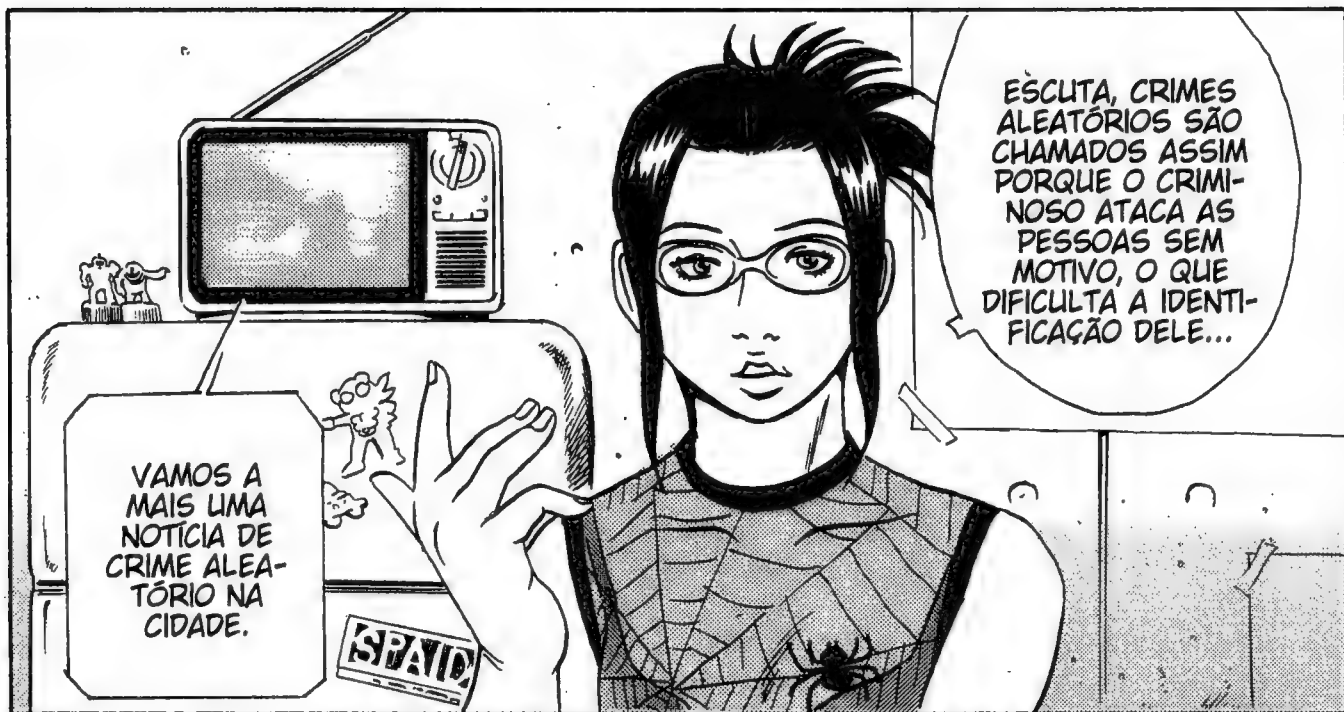
MAKINO-CHAN, QUAL É A CAUSA DA MORTE?
VEJO CINCO PONTOS DE CONTUSÃO E LACERAÇÃO SE ESTENDENDO DA PARTE LATERAL DIREITA À POSTERIOR DA CABEÇA... APARENTEMENTE, A VÍTIMA MORREU POR CHOQUE HIPOVOLÊMICO, CAUSADO POR TRAUMATISMO CRANIANO.

PELOS VESTÍGIOS DE LESÃO DUPLA, A ARMA DO CRIME DEVE TER SIDO UM TACO DE METAL OU COISA PARECIDA...

IMAGINO QUE ELE TENHA ABERTO A PORTA E "POU"!... EU SUSPEITO QUE FOI UM CRIME ALEATÓRIO.

SE VOCÊ ESTIVER CERTA, ESSE CASO VAI SER BEM DIFÍCIL...
POR QUÊ...?

ESCUTA, CRIMES ALEATÓRIOS SÃO CHAMADOS ASSIM PORQUE O CRIMI-NOSO ATACA AS PESSOAS SEM MOTIVO, O QUE DIFICULTA A IDENTI-FICAÇÃO DELE...
VAMOS A MAIS UMA NOTÍCIA DE CRIME ALEA-TÓRIO NA CIDADE.
SPAID

O REPÓRTER SUGIBAYASHI ESTÁ NO LOCAL, COM MAIS INFOR-MAÇÕES.

... SIM, ESTAMOS FALANDO DO LOCAL DO CRIME. FOI BEM NESTE PONTO QUE A VÍTIMA, O SENHOR OKADA, QUE VOLTAVA DO TRABA-LHO, FOI ATACADO POR UM HOMEM EM SUA BICICLETA...

... NÃO PA-RECE TER RELAÇÃO COM O NOS-SO CASO.
MAS COMO AUMENTOU ULTIMAMEN-TE ESSE TIPO DE CRI-ME, NÃO...?
... A RESI-DÊNCIA DO SENHOR OKADA FICA LOGO ALI.

... AGORA, VOLTAMOS AO ESTÚDIO COM...
!
O CRIME OCORREU PRATICAMENTE EM FRENTE À PORTA DE SUA CASA...
... VIU ALGUMA COISA QUE INTERESSA, KARATSU-KUN?
EI! ESPERA! MOSTRA ISSO DE NOVO!
HÃ... HÃ? QUE FOI? O QUE VOCÊ VIU?
... VOLTAREMOS APÓS OS COMERCIAIS.
BICOT
SIM... MAIS OU MENOS.

TEC!
TEC!
TEC!
... E ESTA É A PICHAÇÃO QUE VOCÊS ENCONTRARAM NA PORTA DO NOSSO CLIENTE.
PLIM!
... ESSA É A IMAGEM QUE VOCÊ VIU NA TV, EU A AMPLIEI E GRAVEI NO COMPUTADOR...
PLIM!
AI, COMO VOCÊS ESTÃO POR FORA! ISSO NÃO É UMA PICHAÇÃO. É ARTE! ARTE DE RUA!
É UMA FORMA DE EXPRESSÃO CHAMADA "GRAFITE", EM QUE O ARTISTA CRIA ASSINATURAS COM SEU NOME OU APELIDO E SÍMBOLOS ESTILIZADOS.
TSC!
TSC!
A IMAGEM DA TV ESTÁ BORRADA POR FALTA DE FOCO, MAS COLOCANDO-AS ASSIM, LADO A LADO, DÁ PARA PERCEBER QUE SÃO IGUAIS.
MAS... O QUE ESSA PICHAÇÃO TEM A VER COM O CASO DOS ATAQUES?

... FORMA DE EXPRESSÃO, É...? PRA MIM, ISSO É COISA DE GENTE QUE FICA POR AÍ RABISCANDO O MURO DOS OUTROS SÓ PRA SE MOSTRAR.
MAS ISSO LEVANTA A POSSIBILIDADE DE ESSE SÍMBOLO TER APARECIDO POR COINCIDÊNCIA NOS LOCAIS DOS CRIMES...

E QUAL A DIFERENÇA ENTRE ISSO E AQUELES ADOLESCENTES IDIOTAS QUE VÃO EM EXCURSÃO VISITAR OS TEMPLOS SAGRADOS E SAEM PICHANDO AS COLUNAS COM "YATA ESTEVE AQUI"?
EU NUNCA FIZ ISSO, TÁ?!

UH...
A... A DIFERENÇA...? A DIFERENÇA... É QUE UM FOI RECONHECIDO PELOS CRÍTICOS COMO ARTE CONTEMPORÂNEA E O OUTRO... NÃO?

NÃO.
... EU ACHO QUE A SUA HIPÓTESE PODE ESTAR CERTA...

HÃ?
TEC!

PLIM
PLIM
PLIM
Q... QUE É ISSO?!
SÃO AS PAREDES E OS MUROS DAS CASAS DE TODAS AS VÍTIMAS DE HOMICÍDIO ALEATÓRIO QUE ACONTECERAM NOS ÚLTIMOS TEMPOS...

... E SE PENSÁSSEMOS DESSA FORMA? ESSES GRAFITES TALVEZ NÃO SEJAM ASSINATURAS, MAS AVISOS DE MORTE...

UAU... QUER DIZER QUE TODAS ESSAS CASAS ESTAVAM MARCADAS? COMO PODE?
COINCIDÊNCIA É QUE NÃO É.

"O. N. I."... PODE NÃO SER UMA SIGLA, MAS SIGNIFICAR "ONI", "DEMÔNIO", COMO NA BRINCADEIRA DE ONIGOKKO...*

... OU SEJA, ALGUÉM ESTÁ MARCANDO AS VÍTIMAS PARA QUE O ASSASSINO BRINQUE DE PEGA-PEGA, AS ENCONTRE E MATE...?
... TALVEZ ISSO NOS AJUDE A REALIZAR O PEDIDO DO NOSSO CLIENTE...

TALVEZ AJUDE...? MAS COMO?
VAMOS ARMAR UMA ISCA PARA PEGAR O ASSASSINO.

SE ESSE É O SINAL DA MORTE DAS VÍTIMAS, SIGNIFICA QUE O ASSASSINO APARECERÁ EM QUALQUER LUGAR QUE A GENTE PINTAR ISSO, NÃO?!

* N. T.: PEGA-PEGA.

PSSSH!!
PSSSH!!
PSSH!
... PRONTO.
QUE TAL? É ASSIM...?
SIM! ESTÁ ÓTIMO.

UÉ?! PORQUE ALGUÉM TEM QUE SERVIR DE ISCA PARA O ASSASSINO, ORAS.
EU SEI, MAS POR QUE TEM QUE SER EU?!

CALMA, CALMA. A GENTE VAI DORMIR AQUI COM VOCÊ PRA VIGIAR... FICA FRIO.

MAS POR QUE TEM QUE SER NO MEU APAR-TAMENTO?!!
MAPA DO ESTACIONAMENTO
1~12
駐車場

PORTANTO, DÁ UMA LICENÇA, ESTAMOS ENTRANDO, VIU?!
MAS QUE QUARTINHO SUJO, HEIN?!
AAAH, PUXA VIDA! E A MINHA PRIVACIDADE?!

TZZ...
PIU
チュン
チュン
PIU...
クルリ
FUP!
CLANG!
O QUE TEM DE TÃO IMPORTANTE PARA... HÃ?!
Ô YATA! ACORDA! VOCÊ PRECISA VER ISSO.
QUE FOI? AINDA TÁ CEDO...

O... O QUE É AQUILO?

TAC!
コッ

TAP!
TAP!
TAP!
TAP!

キョロキョロ
HUM... HUM...
TCHAC
WHIMMM...
PSSSH!
PSSH!

T-T-TUM...

T-T-TUM...

AI, AI... MAIS PICHAÇÕES NOVAS...
ESSE TIPO DE COISA É ASSIM. É SÓ UM PICHAR QUE TODO MUNDO VAI ATRÁS.

HÃ? PRA QUE ISSO...?
A SASAKI-SAN MANDOU TIRAR FOTO DE TUDO E ENVIAR PARA ELA, PORQUE TALVEZ TENHA RELAÇÃO COM O CASO...

ACHO MELHOR TIRAR UMA FOTO DISSO TAMBÉM.
PLAC!

CLIC!

TÁ CERTO, TÁ CERTO. NÃO FICA BRAVINHO, NÃO.
POR QUE VOCÊ É ASSIM, NUMATA-SAN?! NÃO TEM UM PINGO DE RESPEITO PELA PRIVACIDADE DOS OUTROS...
V... VOCÊ FUÇOU A MINHA CASA?!

MAS OLHA SÓ... JÁ FAZ TRÊS DIAS E NADA ACONTE-CEU. SERÁ QUE O ASSASSINO NÃO TÁ CONSEGUINDO ACHAR A SUA CASA PORQUE É MUITO AFASTADA DA ESTAÇÃO...?
TÔ COME-ÇANDO A FI-CAR ENTEDIA-DO. REVIREI SUA CASA INTEIRA E NÃO ENCONTREI NEM UMA MÍ-SERA REVISTI-NHA DE SACA-NAGEM PRA ME DISTRAIR.
AI, AI... A PROPÓSI-TO, POR QUE O RES-TO DO PESSOAL NÃO ESTÁ AQUI PARA REVEZAR?

O KARATSU FOI TERMINAR O SERVIÇO DE EN-TREGA DE JOR-NAIS. DISSE QUE NÃO É CORRETO LARGAR O SER-VIÇO ASSIM...
BI-BIIIII...
MAS COMO ELE É CERTINHO...

TAP! TAP! TAP!

CLANCH!
SCRI!

HÃ?
AQUELA PICHAÇÃO AQUI TAMBÉM...?

... ESPERA AÍ... ESSE LUGAR FICA BEM DE FRENTE PARA...

EU SABIA... O APARTAMENTO DO NOSSO CLIENTE.

APARTAMENTO EM FRENTE... "MUKAI"... EM FRENTE... "MU"...
SERÁ...?

EI... GALERA! O YATA TÁ AQUI?
HÃ... NÃO. SÓ NÓS DUAS. POR QUÊ?

EU DES-COBRI O SIGNIFI-CADO DAS PICHA-ÇÕES...
HÃ...? QUE É ISSO AÍ?

AH, ISSO? SÃO OS GRAFITES QUE TÊM APARECIDO AOS MONTES NAS PROXIMIDADES DO APARTAMENTO DO YATA-KUN...
JÁ APARECEU TUDO ISSO?... FODEU!!

FODEU...? O QUE QUER DI-ZER COM ISSO?
ISSO AÍ SÃO SINALI-ZAÇÕES DO CA-MINHO.

NINGUÉM ENCON-TRA UMA CASA SÓ PORQUE ESTÁ MARCADA COM O SINAL DE "ONI", SERIA IMPOSSÍVEL ATÉ MESMO PARA UM ASSASSINO... FOI AÍ QUE ME VEIO A LUZ.
ESSES AQUI SÃO OS SINAIS USADOS PELOS ENTREGADORES DE JORNAL...
SINALIZAÇÃO DE
SIGA EM FRENTE
VOLTE
CURVA
SIGA O CRUZAMENTO
OUTRO LADO DA
FLAP!

SÍMBOLOS DE SINALIZAÇÃO DE ROTA
VOLTE
CURVA
EM FRENTE
OUTRO LADO DA
GERALMENTE, ELES MARCAM O MAPA COM ESSES SÍMBOLOS PARA PODER SABER EM QUAIS CASAS DEVEM ENTREGAR O JORNAL...
SE ESTIVER MARCADO "TO" NA PRIMEIRA CASA, SIGNIFICA QUE A PRÓXIMA ENTREGA DEVE SER FEITA NA CASA "TONARI", "AO LADO". SE FOR "MU", É NA CASA "MUKAI", "EM FRENTE", UMA SETA COM O NÚMERO 3 INDICA A TERCEIRA CASA À FRENTE, E ASSIM POR DIANTE...

ENTÃO ESSES GRAFITES TERIAM A MESMA FUNÇÃO QUE ESSES SINAIS?

ISSO MESMO!!
PRESTEM ATENÇÃO. VAMOS SUPOR QUE A CASA DO YATA FIQUE AQUI...

RISC!
RISC!
A PRIMEIRA PICHAÇÃO FOI O "MU" QUE APARECEU BEM AQUI... "EM FRENTE" AO APARTAMENTO DELE.
MU

E O "NITO" QUE ESTAVA ESCRITO MAIS À FRENTE?
"NITO" SIGNIFICA "NIKEN TONARI", OU SEJA, "SEGUNDA CASA AO LADO".
NITO

O QUE MAIS TINHA?
AO LADO DESSE, ESTAVA ESCRITO "URA", "ATRÁS", MAIS À FRENTE TINHA UM TEMPLO TODO RABISCADO COM GRAFITES DE SETAS E... MAIS PRA FRENTE, TINHA UMA AVENIDA...

... VIU SÓ? A SINALIZAÇÃO DO CAMINHO ESTÁ COMPLETA, DA ESTAÇÃO ATÉ O APARTAMENTO DO YATA...
AVENIDA
URA
ウラ
ヨ→
ト→
卍
ESTAÇÃO
TEMPLO
ム
MU
APARTAMENTO DO YATA
ESTACIO-NAMENTO
ウラ
URA
ニト
NITO

... ESPERE AÍ. ESTÁ INSINUANDO QUE O ASSASSINO TEM VÁRIOS COLABORADORES QUE VÃO INDICANDO O CAMINHO PARA ELE, POR MEIO DESSA SINALIZAÇÃO?
SIM. É ASSIM QUE ELE LOCALIZA O "ONI".
ENTÃO O YATA-KUN PODE ESTAR CORRENDO RISCO AGORA MESMO.
É EXATAMENTE ISSO QUE EU DISSE.
AH, MAS NÃO TEM PROBLEMA, PORQUE O NUMATCHI ESTÁ LÁ COM ELE.

AH, É QUE ELE ME ENCHEU TANTO O SACO QUE...
QUE FOI...? ALGO ERRADO?

NUMATA... VOCÊ NÃO DEVERIA ESTAR COM O YATA?!

TCHAC
ガチャ
E AÍ, RAPEIZE? TÁ TODO MUNDO BELEZA?

SEU IDIOTA! PRECISAMOS ACHAR O YATA... E RÁPIDO!
HÃ...? HÃ...?!

PFFFFFF!
PFFFFF!

PFFFFFFF!
チラ
HUM...

ONI
ACHEEEI!
PFFFF!
PFFFF!
TOC!
TOC!
TOC!
AH, EU NÃO ACREDITO. O QUE FOI, NUMATA-SAN? ESQUECEU ALGUMA COISA?
GRAB!
CLANCH!
Ô YATA! PÁRA! NÃO ABRE, NÃO!
HÃ?
TCHAC

TUNC!
PLIC...!
HÃ?!
HÃ?!

VUM!

EU JÁ TE ACHEI, ENTÃO MORRE LOGO...!!

VUM!

KARA-
TSU-SAN!
NUMATA-
SAN!

BLAM!
YATAAA!!
VOCÊ TÁ
BEM?!

REGRAS?

Q... QUE É
ISSO? ISSO
NÃO VALE...
É CONTRA
AS RE-
GRAS...

IRGH!
E EU COM ISSO?!!
IRRRRGH!
ドドドッ
DUM!
DUM!
DUM!
CRASH!!
QUÊ?!!

CALMA, KARATSU! OLHA LÁ. O CARA TORCEU O PÉ!
BELEZA! VAMOS ATRÁS DELE.
TUP!
TUP!

FILHO-DA-MÃE, VOLTA AQUI!

ZAH!

EI, VOCÊ! VOLTA AQUI!
ARF! ARF!

E... EU TIVE TANTO TRABALHO PRA MATAR CINCO SOZINHO...
... PRA VOCÊS VIREM TRAPACEANDO ASSIM...

ARF! ARF!
ARF!
FUP...

MAS ME MATAR VOCÊS NÃO VÃO!

OLHEM O QUE VOU FAZER!!

FLIP!

KEH...
PEH...

PSSSSH!

ピュウーーウ

TUM!

DESCOBRIU ALGUMA COISA, SASAKI?!
NÃO... NÃO NECESSARIAMENTE.

E AÍ? COMO É QUE FICA? PERDEMOS A PISTA DE NOVO...?

SIM. VÁRIAS COISAS NA CARTEIRA DO ASSASSINO... QUE SURRUPIEI DO BOLSO DELE ANTES DE A POLÍCIA CHEGAR.
NEM PERCEBI...

... E QUEM ERA ELE?

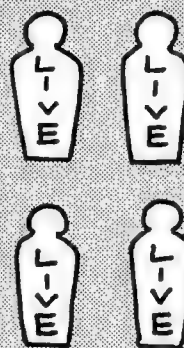
ESTE AQUI...
TAC...

O ASSASSINO... OU MELHOR, O ASSASSINO, SEUS COLABORADORES E ATÉ MESMO O NOSSO CLIENTE FAZIAM PARTE DE UM MESMO CLUBE DE SUICÍDIO.
HÃÃÃ?

SÃO TRÊS AS REGRAS. UM, FAZER UM SEGURO DE VIDA TENDO O CLUBE COMO BENEFICIÁRIO.

DOIS, MARCAR A PRÓPRIA CASA COM O SÍMBOLO DE "ONI"...

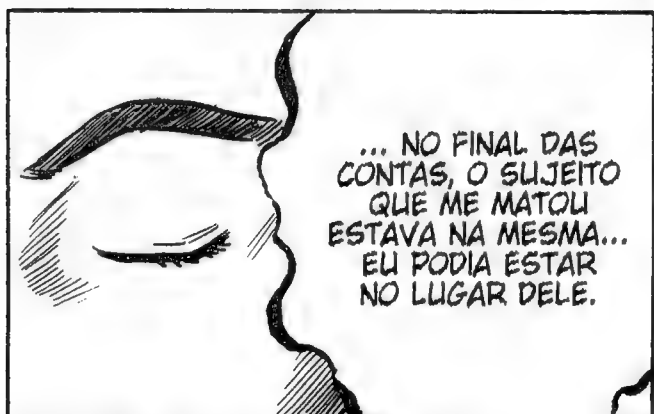
TRÊS, QUANDO ENCONTRAR O SÍMBOLO, MATAR A PESSOA QUE ESTIVER NA CASA...

... MAS MATAR NÃO É UMA COISA TÃO SIMPLES ASSIM. PRIMEIRO, NINGUÉM SABE ONDE O OUTRO ESTÁ; E SEGUNDO, É PRECISO MUITA CORAGEM PARA TIRAR A VIDA DE ALGUÉM...
APESAR DISSO, TODOS QUEREM QUE O JOGO TERMINE O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL... ENTÃO TENTAM FAZER COM QUE OS OUTROS ENCONTREM O SÍMBOLO... POR ISSO SINALIZAVAM A ROTA.

POR EXEMPLO, VAMOS SUPOR QUE HAJA DOZE PARTICIPANTES. COM OITO MORTES, O JOGO ACABA...
LIVE
LIVE
LIVE
LIVE
DINHEIRO DO SEGURO DE VIDA
CLUBE DO SUICÍDIO
DEATH
OU SEJA, BASTA QUE QUATRO DELES MATEM DOIS PARTICIPANTES CADA UM.

UMA MATANÇA ENTRE SUICIDAS...? PUTZ, QUE MUNDO CÃO!
MAS POR UMA BOLADA DESSAS, DÁ ATÉ VONTADE DE PARTICIPAR...

... SERIA ISSO. UM SUICÍDIO POR MEIO DE MÃOS ALHEIAS... EU DIRIA.

CALMA... ESPEREM AÍ.
NOSSA MISSÃO ERA INVESTIGAR O MOTIVO DO ASSASSINATO DO CARA AQUI, CERTO? POR TUDO ISSO, A GENTE PODE CONCLUIR QUE... ELE FOI MORTO PORQUE QUERIA MORRER?

... ENTÃO, FOI ISSO?
DE FATO, FUI DEMITIDO... NUNCA MAIS ARRANJEI EMPREGO... E DEVIA MUITO DINHEIRO POR AÍ... DISSO EU ME LEMBRO...
... NO FINAL DAS CONTAS, O SUJEITO QUE ME MATOU ESTAVA NA MESMA... EU PODIA ESTAR NO LUGAR DELE.
... E AGORA? QUER QUE O LEVEMOS ATÉ SUA FAMÍLIA?
... NÃO. NÃO QUERO INCOMODAR MAIS MINHA FAMÍLIA...
... EM VEZ DISSO... QUE-RIA QUE VOCÊS DENUNCIASSEM A EXISTÊNCIA DESSE CLUBE...
... PARA QUE NÃO SURJAM MAIS CASOS COMO O MEU...

... FECHADO.

ESTAMOS PATRULHANDO A SUA CIDADE.

PSSSH!
PSSH!
PSSSH!

OPA... PRONTINHO.

TEM CERTEZA DE QUE NÃO VAI DAR PROBLEMA?
AH, FAZER O QUÊ, NÉ?! FOI O PEDIDO DO NOSSO CLIENTE...

VENDO ISSO, A POLÍCIA VAI TER QUE INVESTIGAR... É QUESTÃO DE HONRA, NÉ?!

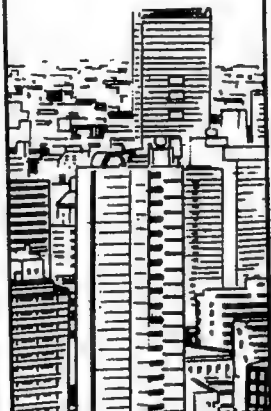
... DEPOIS, É SÓ VASCULHAR A VIDA E AS LIGAÇÕES DELE QUE, EM BREVE, ELES CHEGARÃO À PISTA DAQUELE CLUBE.

ENTREGA Nº 3: X + Y = LOVE - FIM

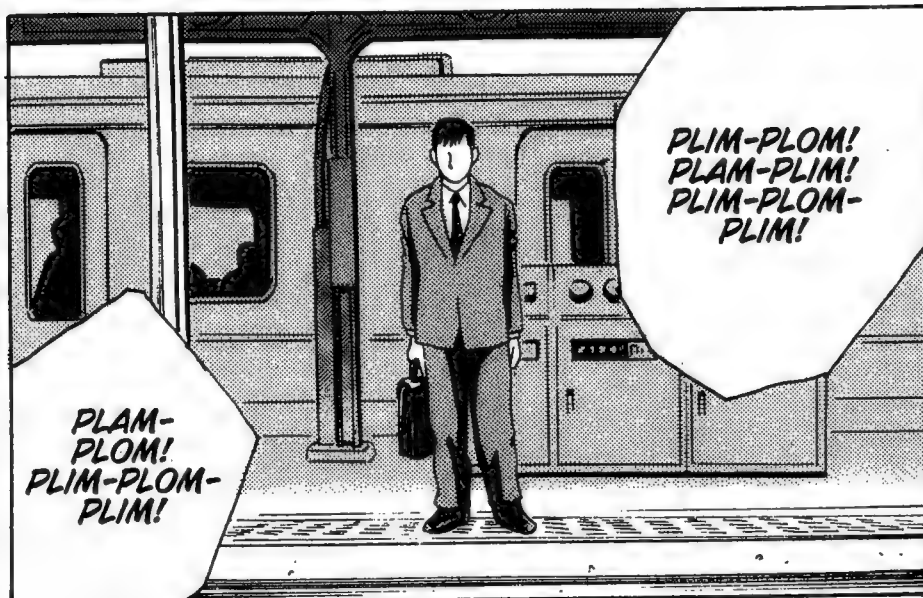
Entrega nº 4:
VALSA
(ENBUKYOKU - WALTZ)

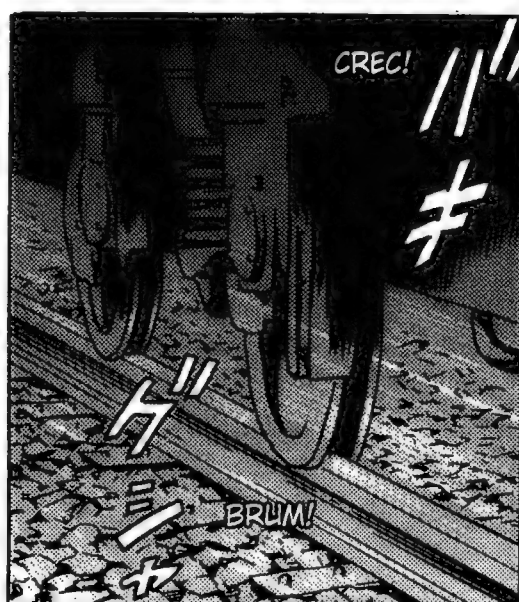
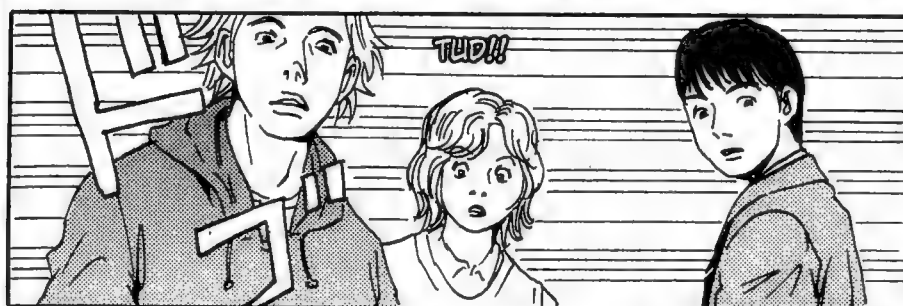
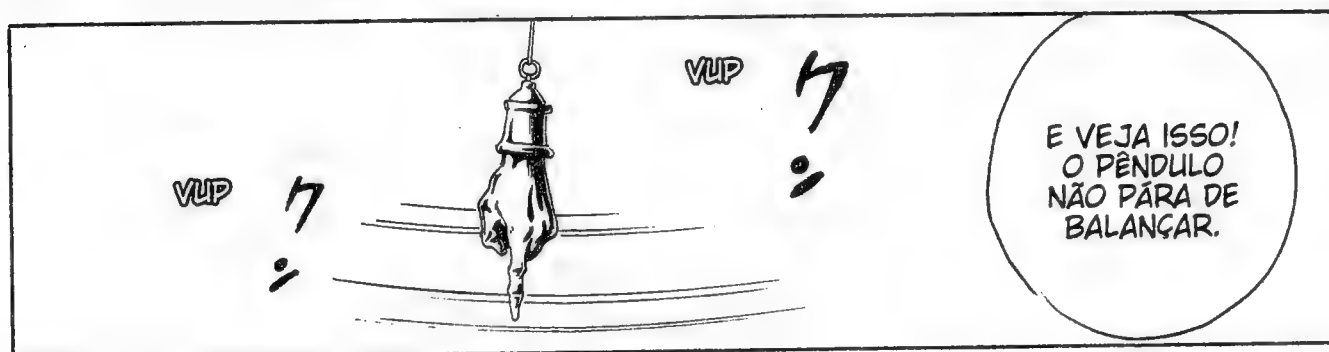
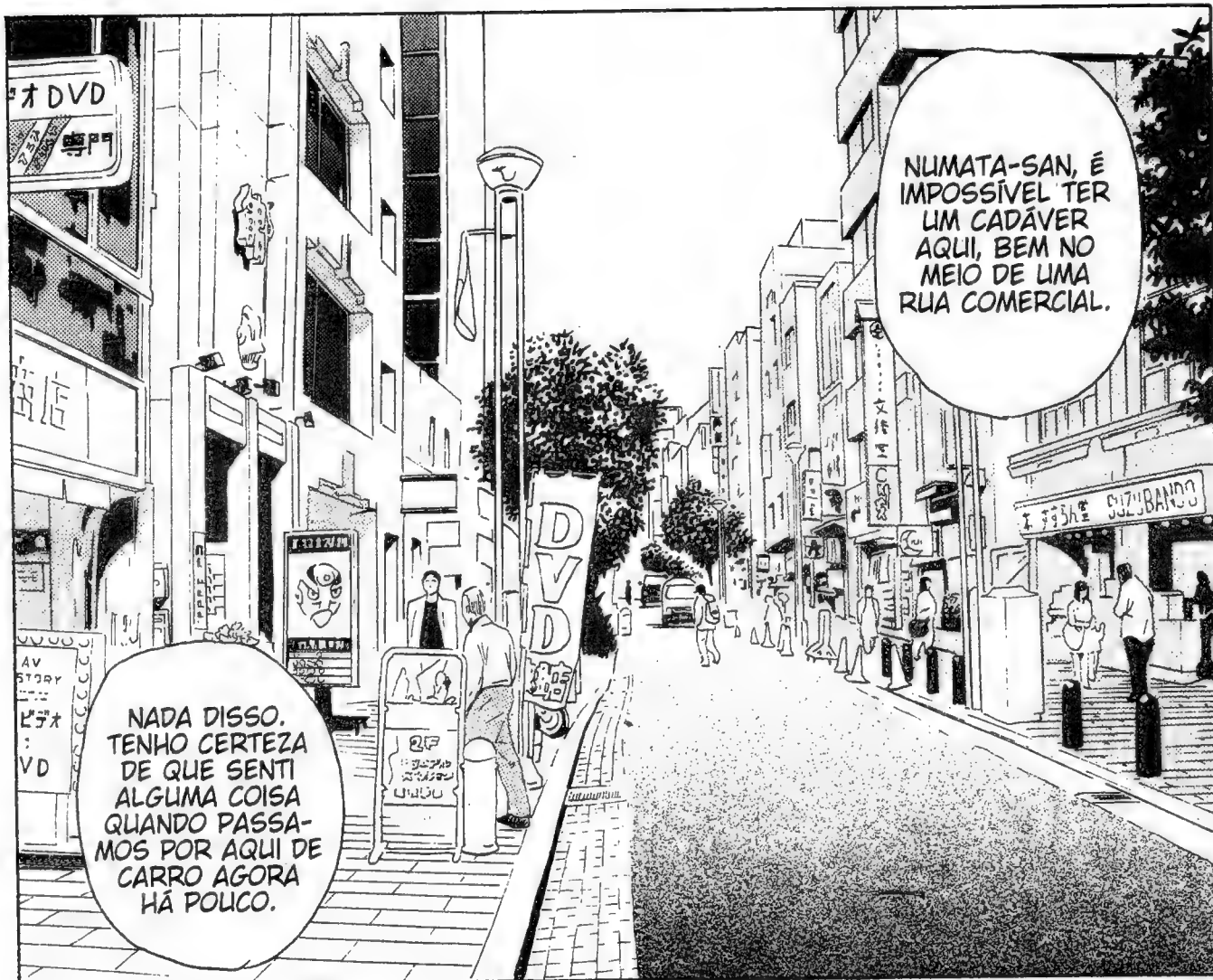
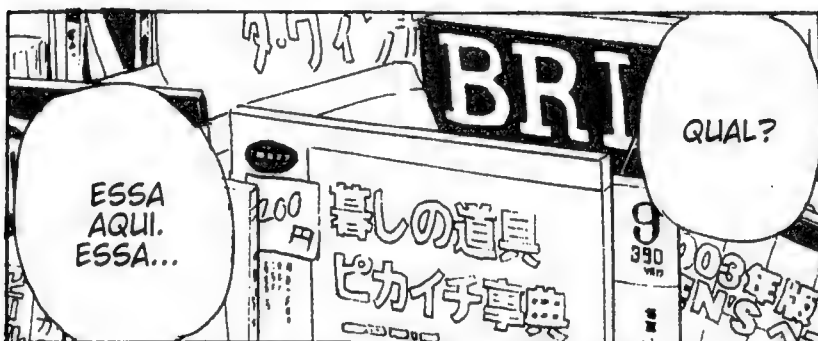
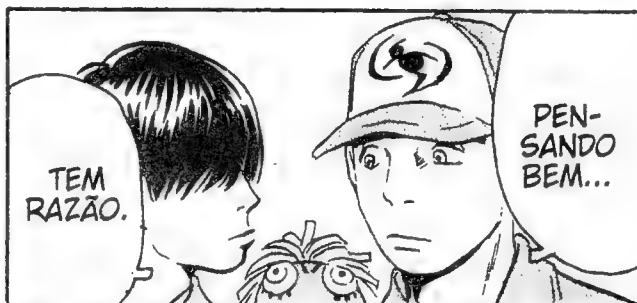
PIII-PA-PA.
PIII-PA-PA.
PIII-POO-PAA!
PIII-PI-PA-PA!
PIII-PA!

TAAA-TAAH!
TAH! TAAAH!
TA-TA-TA!

ALÔÔÔ?
PIP!
TCHAM! TCHA-CHAM. TCHARA-RAAM. TCHAM-TCHAM.

TREM PARA MITAKA CHEGANDO À PLATA-FORMA 1.
PLIM-PLOM! PLAM-PLIM! PLIM-PLOM-PLIM!

TREM EXPRESSO ATRAVESSANDO A LINHA 2. NÃO ULTRAPASSEM A FAIXA AMARELA.

PLAM! PLOM!

PLIM-PLOM! PLAM-PLIM! PLIM-PLOM-PLIM!
PLAM-PLOM! PLIM-PLOM-PLIM!

SENHORES PASSAGEIROS, DEVIDO A UM ACIDENTE NA LINHA CENTRAL, O HORÁRIO DOS TRENS SOFRERÁ UM PEQUENO ATRASO. CONTAMOS COM SUA COMPREENSÃO.

NUMATA-SAN, É IMPOSSÍVEL TER UM CADÁVER AQUI, BEM NO MEIO DE UMA RUA COMERCIAL.

NADA DISSO. TENHO CERTEZA DE QUE SENTI ALGUMA COISA QUANDO PASSAMOS POR AQUI DE CARRO AGORA HÁ POUCO.

* LIVRARIA KADOKAWA

YOUNG ACE
YOUNG A
WEEKLY

EDIÇÃO ESPECIAL DA MEBAE-CHAN, A LOLITA MAIS PEITUDA DO VERÃO!

EDIÇÃO ESPECIAL DA MEBAE-CHAN, A LOLITA MAIS PEITUDA DO VERÃO!

TODA ANIMADINHA COM O PRIMEIRO BIQUÍNI DE SUA VIDA

MOBILE SUIT MUNDAM
MPD SALARYMAN
NEON GENESIS E-VANGELIS

NOVA SÉRIE - MAIL

DETETIVE KELOMBO
SÉRIE DE SUCESSO

KISHIN SHINOYAMA VS. NORIKA FUJIWARA

NUDEZ SEM-VERGONHA

* N. T.: COGUMELO ORELHA-DE-PAU.

... QUANDO PENSO QUE JÁ VI DE TUDO NA MINHA VIDA...

TODA ANIMADINHA COM O PRIMEIRO BIQUÍNI DE SUA VIDA
EDIÇÃO ESPECIAL DA MEBAE-CHAN, A LOLITA MAIS PEITUDA DO VERÃO!
VOCÊS VÊM E ME DIZEM QUE APARECEU UMA "ORELHA DE GENTE" NO MEIO DE UMA REVISTA VELHA...

... TÁ, E O QUE PRETENDEM FAZER COM ISSO AGORA...?

UÉ?! ACHAMOS UM CADÁVER. É ÓBVIO O QUE A GENTE VAI FAZER.
QUE CADÁVER...? É SÓ UMA ORELHA...
DEIXA DE SER TROUXA! UMA ORELHA FAZ PARTE DE UM CADÁVER, SIM! ESQUECEU QUE OUTRO DIA A GENTE FOI ATÉ O IRAQUE POR CAUSA DE UM RIM?
ATÉ GANHAMOS UM RETRATO DO SADDAM HUSSEIN COMO AGRADECIMENTO!

UH... ISSO É VERDADE.
E AÍ? O QUE ME DIZ SOBRE ISSO, KARATSU?
HMM... MORTO ELE ESTÁ, MAS...

... MAS PERDER A ORELHA NÃO SIGNIFICA QUE O CARA MORREU.

... TAMBÉM NÃO RESPONDE... ESQUECE.
EI, EI. NÃO DESISTE FÁCIL ASSIM, NÃO. A GENTE INVESTIU NISSO.
MEUS 100 IENES.

TÁ BOM. ENTÃO FICA QUIETO UM POUCO, VAI.

HÃ?

AH, BOM... AGORA TÁ DANDO PRA OUVIR...
... MAS ISSO...

KAAN
KAAN

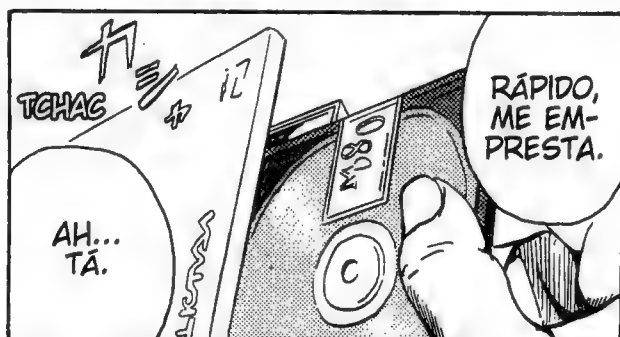
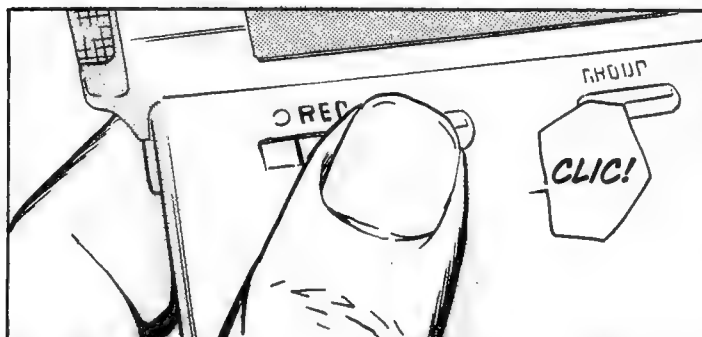
O... O QUE É ISSO...? UMA MÚSICA?

POR QUE UMA MÚSICA...?
PORQUE É A MEMÓRIA DE UMA ORELHA, ORAS.
VAI VER FOI A ÚLTIMA CANÇÃO QUE O SUJEITO OUVIU ANTES DE MORRER...

!
ALGUÉM CONSEGUE GRAVAR ISSO?

AH! EU TENHO UM TOCADOR DE MD AQUI.

RÁPIDO, ME EMPRESTA.
TCHAC
AH... TÁ.

CLIC!

MAS QUE MELODIA MAIS ESTRANHA A DESSA MÚSICA, NÉ? MEIO IMPACIENTE...
NÃO FALA BOBAGEM. É UM SOM DO CARALHO!
DÁ AQUELA SENSAÇÃO DE LIBERDADE, DE VENTO SOPRANDO, TIPO A PRIMEIRA VEZ QUE OUVI LED ZEPPELIN OU BLACK FLAG...
SONY
WALKMAN

POIS É.
VOU TENTAR ANALISAR ESSA MÚSICA PELA CÓPIA.

MAS ME DIZ UMA COISA... DO CADÁVER A GENTE SÓ TEM A ORELHA, E DO *ITAKO*, A MÚSICA. ENTÃO COMO VAI SER?

PRONTINHO, COPIADO. VALEU, NUMATA-KUN.
MASTER SER

BOA IDÉIA.
E A GENTE VAI ATÉ A LIVRARIA VER SE DESCOBRE DE ONDE VEIO ESSA REVISTA.

SONY

AÊ, NUMATA, VAMOS?
OPA! TÔ INDO.

* LIVRARIA KADOKAWA

TAC!
GIRC!
ESSE TIPO DE GOLPE A GENTE COSTUMA DAR EM RESTAURANTES E LANCHONETES, GALERA.

E AÍ?

AH... VOCÊ... EH...
SASAYAMA-SAN, CERTO? O EX-MAFIOSO.

QUE EX-MAFIOSO?! SOU TORU SASAYAMA, EX-POLICIAL! E AGORA FUNCIONÁRIO DO SERVIÇO SOCIAL DA PREFEITURA DE SHINJUKU.
AH, SIM, SIM. VERDADE. É QUE VOCÊ NÃO TEM JEITO DE FUNCIONÁRIO PÚBLICO, ENTENDE?
NÃO ENCHE!

E... O QUE FOI DESSA VEZ? QUER ALGUMA COISA DA GENTE?
PROBLEMA NOSSO, TÁ?
HMM... PROCURANDO O DONO DESSA ORELHA MUMIFICADA, É...? VOCÊS NÃO CANSAM DE FAZER COISAS QUE NÃO DÃO DINHEIRO?
FLIP...
...?
LÓGICO QUE SIM!
DE VOCÊS SÓ QUERO UMA COISA...
SERVIÇOS FUNERÁRIOS DA PREFEITURA DE SHINJUKU SALÃO PRINCIPAL – MAPA
(FUNERAIS - VELÓRIOS)
TRABALHO VOLUNTÁRIO, ORAS. TRABALHO VOLUNTÁRIO...

VIIIXE...!
ESSE TÁ TODO COSTURADO, HEIN?!

FOI VÍTIMA DE ALGUM MASSACRE DA SERRA ELÉTRICA OU COISA PARECIDA?

SE FOS-SE ISSO, NÃO TERIA PROCURA-DO VOCÊS, NÉ?!
ESSE DE-FUNTO SALTOU NA FRENTE DO EXPRESSO DA LINHA CENTRAL QUE ESTAVA PAS-SANDO PELA ESTAÇÃO DE TREM DE OKUBO.
AH, FOI SUICÍDIO, VOCÊ QUER DIZER...

* N. E.: O USO DE GELO-SECO PARA CONSERVAR CORPOS É PRÁTICA COMUM NO JAPÃO.

HM, HM, HM.
HM, HM.

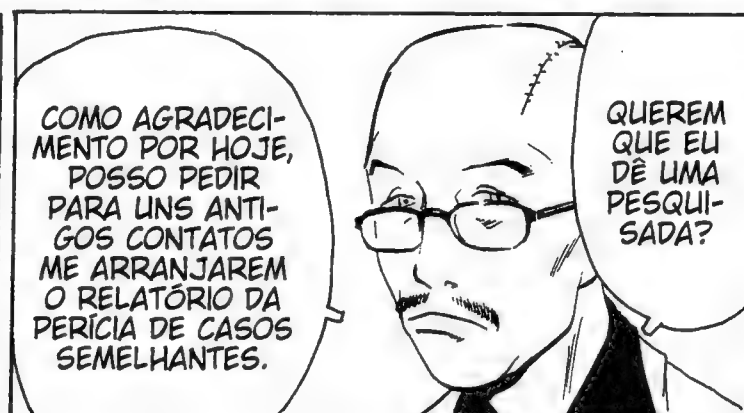
TÁ AQUI! NOME, ENDEREÇO E TELEFONE DO CARA.
KOTARO OIZUMI
KANAGAWA-KEN, KAWASAKI-SHI, MIYAMAE
SUMIRE HIME
TEL. 004 776

AH, VALEU. VOCÊS ME SALVARAM AGORA.
MAS O CARA DISSE QUE ESTAVA COM O CRACHÁ DA EMPRESA NO BOLSO, HEIN?!

SE ESTAVA, DEVE TER VOADO LONGE. NUNCA QUE A GENTE VAI ENCONTRAR.

...?

IMAGINA O SUJEITO QUE É ATROPELADO POR UM TREM EXPRESSO A MAIS DE 100 QUILÔMETROS POR HORA.
É ROUPA RASGADA MISTURADA COM CARNE ESTRAÇALHADA E SANGUE, TUDO ESPALHADO POR UM RAIO DE DEZENAS DE METROS...
JÁ OUVI FALAR DE CASOS EM QUE PARTES DO DEFUNTO APARECERAM DEPOIS DE MESES, ENCONTRADAS NO TELHADO DA COBERTURA DA ESTAÇÃO.

OLHA! SERÁ QUE AQUELA ORELHA...
COMO ELA IRIA PARAR NO MEIO DAQUELA REVISTA VELHA?
SEI LÁ. TALVEZ ELA TENHA VOADO LONGE E CAÍDO POR COINCIDÊNCIA SOBRE A PILHA DE REVISTAS JOGADAS NA RUA...
FIQUEM SABENDO QUE EXISTEM MAIS DE QUINHENTOS CASOS DE SUICÍDIO EM TRILHOS DE TREM POR TODO O PAÍS. SÃO MAIS DE QUARENTA CASOS SÓ NA LINHA CENTRAL.
TUDO ISSO?!
QUEREM QUE EU DÊ UMA PESQUISADA?
COMO AGRADECIMENTO POR HOJE, POSSO PEDIR PARA UNS ANTIGOS CONTATOS ME ARRANJAREM O RELATÓRIO DA PERÍCIA DE CASOS SEMELHANTES.
SÉRIO?! VOCÊ ARRANJARIA?
SIM, MAS...

KURO SAGI
SIM. VOCÊS NUNCA OUVIRAM FALAR DO "MISTÉRIO DA LINHA CENTRAL"?

PORRA, ISSO VAI DAR TRA-BALHO...
MAS PELO MENOS É UMA PISTA PARA SOLUCIONAR O CASO.

A PROPÓSI-TO, NUMATA, VOCÊ GOSTOU MESMO DESSA MÚSICA, HEIN?! NÃO TIRA DA ORELHA...

... HM...
... ARRÃ...

TCHAM-TCHACA! TCHA-RA-RAM! TCHA-RA-RA-RAM!
PI PI
OPA! É A SASAKI.

ATÉ QUE ENFIM! QUE BOM QUE VOCÊ ATENDEU. TENTEI VÁRIAS VEZES, MAS ACHO QUE ESTAVA FORA DE ÁREA.

AH, ACHO QUE É PORQUE A GENTE ESTAVA DENTRO DA SALA MORTUÁRIA LÁ DA PREFEITURA.
PREFEITURA? AH, NÃO IMPORTA. ONDE VOCÊS ESTÃO AGORA?

PERTO. ESTAMOS CRUZANDO A LINHA DO TREM NA FRENTE DA ESTAÇÃO.

KAAN
KAAN
KAAN

ATENÇÃ
AGUARDE
WHIMMM

E O NUMATA-KUN?
ESTÁ DIRIGINDO. QUER FALAR COM ELE?

TIRA ELE DAÍ!

KAAAN
KAAAN
HÃ?
KAAAN
TIRA ELE DA DIREÇÃO AGORA! JÁ!

EU... PRECISO MORRER.

GIRC!

GRAB!

O QUE ESTÁ FAZENDO, SEU IDIOTA?!

SCRIIIIII...

TUNC!
ATENÇÃO

UAAAH!

TDUM!
ATENÇÃO

GOAAAAAH...

踏切注意

UFA...! TUDO BEM. JÁ TÔ MELHOR AGORA.

QUE BOM... AINDA BEM QUE O ANTI-DEPRESSIVO FEZ EFEITO.
NOSSA... ACHEI QUE EU FOSSE MOR-RER MESMO...
E EU ENTÃO?! ESSA FRASE É MINHA!

VOCÊ NÃO ACABOU DE VER COM SEUS PRÓPRIOS OLHOS?
INCLUSIVE, A RES-PEITO DA LENDA DO "MISTÉRIO DA LINHA CENTRAL", HÁ BOATOS DE QUE É A CAMPAINHA DE CHEGADA DO TREM QUE INDUZ OS PASSA-GEIROS NA PLATAFORMA A COMETER SUICÍ-DIO, SABIAM?

MAS ESSA HIS-TÓRIA É VER-DADE, SASAKI? QUEM OUVE AQUELA MELO-DIA FICA COM VONTADE DE SE MATAR?

* N. E.: ABREVIATURA PARA JAPAN RAILWAYS, GRUPO DE EMPRESAS QUE OPERA A MAIORIA DOS SERVIÇOS DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS NO JAPÃO.

É VERDADE. TEM RAZÃO.

ESPEREM UM POUCO. DEIXE-ME VERIFICAR UMA COISA.
rosagi

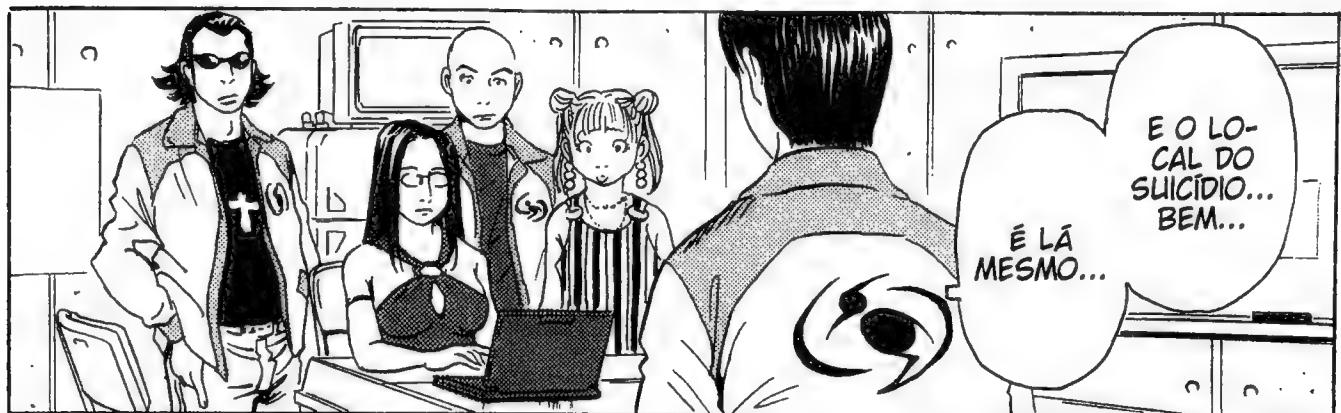
RANKING DOS ACIDENTES FATAIS OCORRIDOS NAS LINHAS FERROVIÁRIAS DO PAÍS
1º LUGAR – LINHA CENTRAL
TACHIKAWA
NISHI-KOKUBUNJI
KOKUBUNJI
MITAKA
KICHIJOUJI
OGIKUBO
NAKANO
SHINJUKU
0 PESSOA 3 PESSOAS 1 PESSOA 2 PESSOAS 0 PESSOA 7 PESSOAS 1 PESSOA 0 PESSOA 1 PESSOA 0 PESSOA 0 PESSOA 1 PESSOA 0 PESSOA 2 PESSOAS 0 PESSOA
AKIHABARA
ASAKUSA-BASHI
RYOUGOKU
KINSHICHO
MOTOYAWATA
NISHI-FUNABASHI
FUNABASHI
CHIBA
PLIM!

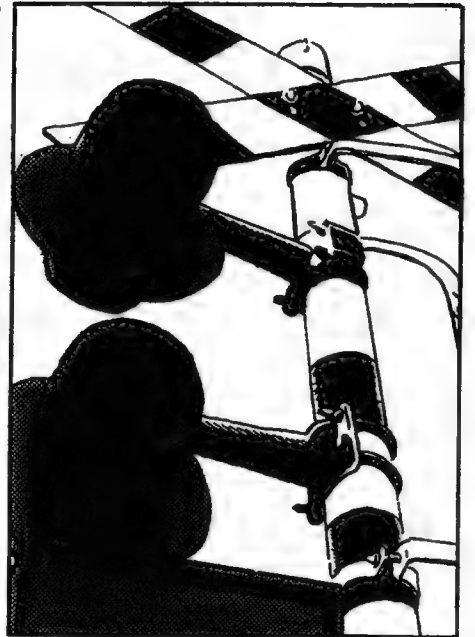
O QUE É ISSO?
UM SITE QUE PUBLICA OS DADOS DESSE TIPO DE COISA.

1º LUGAR – LINHA CENTRAL
VIU SÓ? É O QUE EU SUSPEITAVA.
OS CASOS NOS CRUZAMENTOS SÃO BEM MAIS NUMEROSOS QUE NA PRÓPRIA ESTAÇÃO... PRINCIPALMENTE NESTE AQUI.
MIT
7 PESSOAS
1 PESSOA

... E O ENDEREÇO? DÁ PRA SABER?
HM... DÁ SIM. É SÓ PUXAR O MAPA E...

ESTÁ AQUI. NÚMERO 5-12-1 DE SHIN-MIDORIMACHI. FO-RAM REGISTRADAS SETE OCORRÊNCIAS SÓ NESSE ANO...
本町(2)
中央線
本町(1)

E... PRO-CURANDO POR SUICIDAS FORA DA ESTAÇÃO, ENCONTREI TAMBÉM...
UM CADÁVER SEM ORELHA!

E O LO-CAL DO SUICÍDIO... BEM...
É LÁ MESMO...

PELO JEITO, VAMOS TER QUE FAZER UMA VISITA AO LOCAL, HEIN...?!

A COISA TÁ FODA AQUI...

POR OUTRO LADO, ESSA PESSOA SÓ PODE SER UM GÊNIO. QUEM NÃO TERIA CURIOSIDADE DE PEGAR ESSE CARA E SABER COMO E POR QUE FEZ ALGO ASSIM?

MAS QUE MILAGRE É ESSE? VOCÊ, SASAKI, VIR FAZER O TRABALHO DE CAMPO.
AH, É SÓ POR CURIO-SIDADE.
PAF! PAF!

ESTAMOS FALANDO DE UMA MÚSICA CAPAZ DE FAZER UMA PESSOA COMETER SUICÍDIO... E, PELO JEITO, ALGUÉM CRIOU ESSA COISA MONSTRUOSA...

SEGUNDO O RELATÓRIO DE INVESTIGAÇÃO QUE O SASAYAMA-SAN NOS ARRANJOU, TODOS OS CASOS DE SUICÍDIO QUE OCORRERAM AQUI ACON-TECERAM ÀS TERÇAS-FEIRAS, POR VOLTA DAS 15 HORAS.
Kurosagi
OU SEJA, VIEMOS EXATA-MENTE NO DIA E NO HORÁRIO CERTOS...

OK, PESSOAL. ENTÃO VOU FI-CAR PLANTADA AQUI NESSA CANCELA DA LINHA DO TREM.
E... EI!

NÃO SE PREOCUPE. NA HORA H, VOU COLOCAR TAMPÕES DE OUVIDO. POR-TANTO, VOCÊS PO-DEM IR CHECAR A ORIGEM DA MÚSICA, ESTÁ BEM?

ESSE SOM... DE ONDE VEM?

15H15... ESTÁ QUASE NA HORA DE O EXPRESSO DA LINHA CENTRAL PASSAR.

DAQUI! ESTÁ VINDO DESSA DIREÇÃO.
E... ESPERA UM POUCO, YATA-KUN.
Kurosagi

NÃO É ESSE SOM. ISSO PARECE MAIS O SINAL DE INTERVALO DE ALGUMA ESCOLA...

!
!

É ESSE! ESSE É O SOM QUE A GENTE TÁ PROCURANDO.

E ESTÁ VINDO DE LÁ.

VAMOS EMBORA, NUMATA!!
T... TÁ.

VEM DALI! DAQUELA CAMINHONETE!
SUZUKI

EI! PÁRA AÍ! ONDE VOCÊ ARRANJOU ESSA MÚSICA...

UM CARRO DE COLETA DE JORNAIS VELHOS...?
QUÊ? O QUE DISSE?

... HÃ?

COMO É QUE É?!
... KARATSU, ESSE SOM É PARECIDO, MAS NÃO É A MÚSICA QUE OUVI.
O QUE DISSE?!!
T... TEM ALGO ERRADO...
PLUF!
DROGA! O TREM TÁ PASSANDO...
KAAN
KAAN
KAAN
KAAAN
KAAAN
KAAAN
NÃO É SÓ UM SOM! A MÚSICA QUE A ORELHA LEMBRAVA ERA A COMBINAÇÃO DE SONS DIFERENTES!
QUÊ?!
!!
VAP!
É ISSO! É ISSO QUE TÁ ROLANDO, KARATSU!

O SINAL DE INTERVALO DA ESCOLA...
A MUSIQUINHA DO CARRO DE COLETA DE JORNAIS VELHOS...
KAAN
E O SINAL DA CANCELA DOS TRILHOS DE TREM... OS TRÊS SONS FORMANDO UMA MELODIA SÓ...
KAAN
KAAN
KAAN
... ESSE É O MISTÉRIO DESSA MÚSICA...?
ESSA NÃO! ESQUECI DE PÔR OS TAMPÕES...
?!

KAAN
カァン

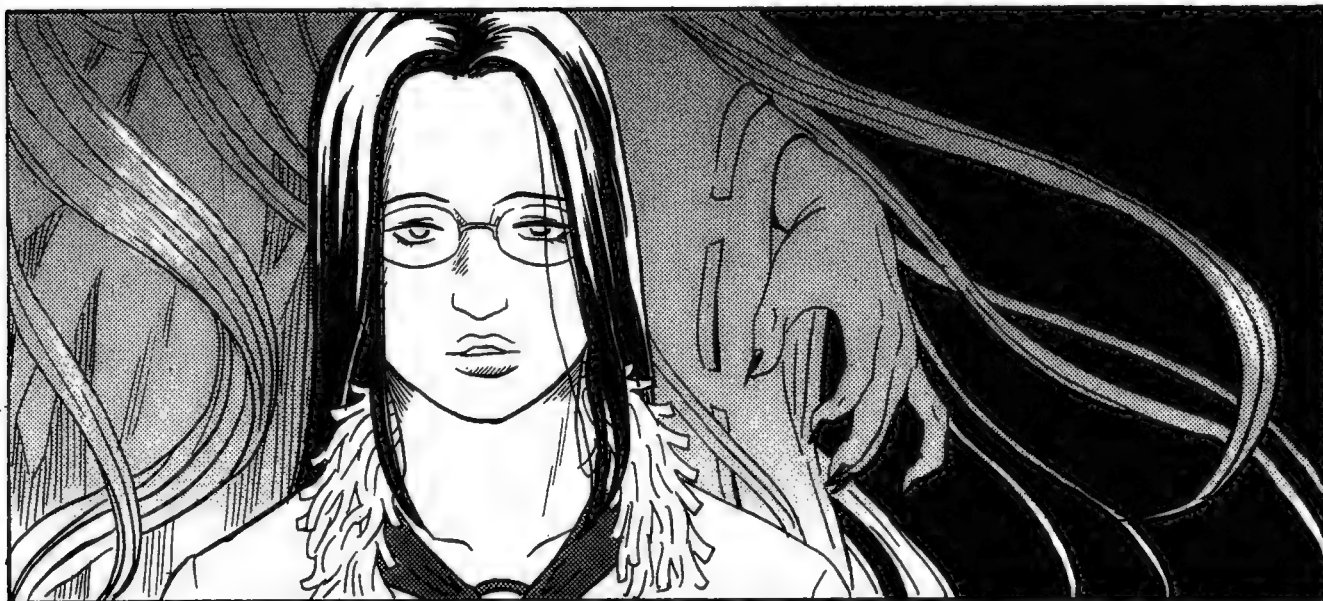
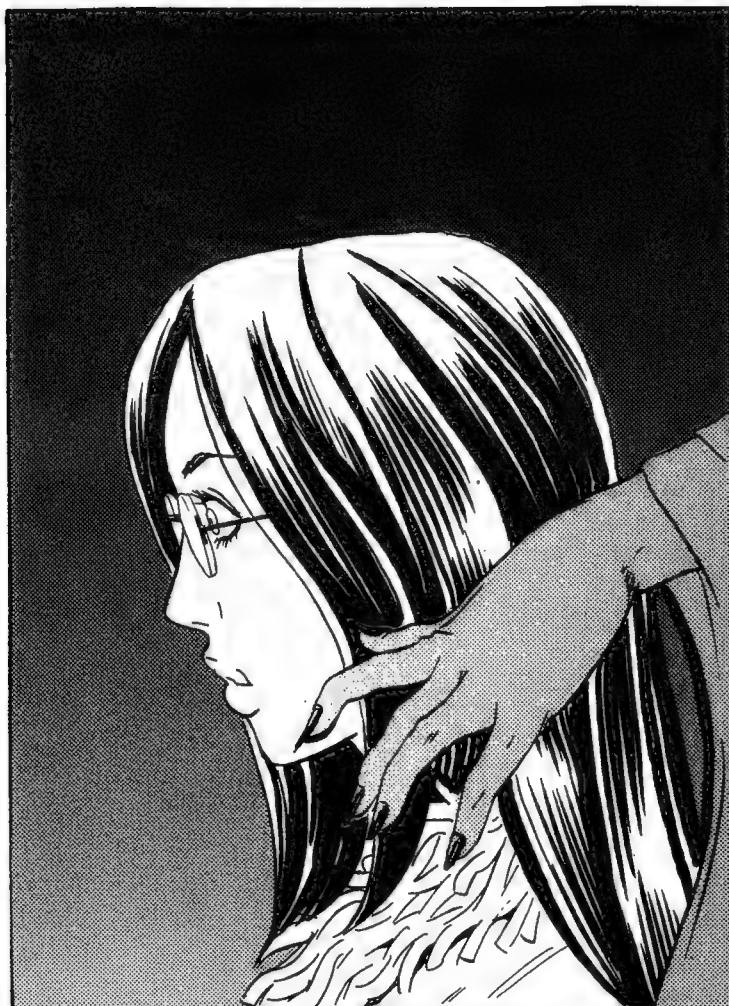
GLUP... ESTÃO CHAMAN-DO...
OS MOR-TOS... ESTÃO ME CHAMAN-DO...

KAAN
カァン
KAAN
カァン

トン
TUM
トトッ
T-TUM...

... SIM. EU TAM-BÉM PRE-CISO IR...
PARA ONDE ESTÃO MEU PAI E MINHA MÃE...

SASAKI-SAN?! SASAKI-SAAAN?!
KARATSU-SAN! A SASAKI-SAN ESTÁ ESTRANHA!!
TUP...
KAAN
KAAN
KAAN
DROGA! ESTÁ VINDO MAIS UM TREM DO OUTRO LADO!
QUÊ?!

SASAKI!!
ACORDA!
VOLTA AQUIIII!

NÃO SE SUPERESTIME, MULHER.
VOCÊ NÃO É TÃO FORTE QUANTO PENSA, A PONTO DE CONSEGUIR DOMINAR SUA PRÓPRIA MORTE.

KARATSU... KUN?

GOAAAAAAAAAAAH...

GOOOOOOH...
ゴオオオオ

WRAP!
バッ

T-T-TUM...
ゴトトン
T-T-TUM...
ゴトトン
T-T-TUM...
ゴトトン

TOF!

EI! VOCÊ TÁ BEM, SASAKI?!
CONSEGUE SE LEVANTAR?!

GOOH...
D-DOH...

PENSANDO BEM, É SÓ ANDAR PELA CIDADE QUE A GENTE OUVE TUDO QUANTO É TIPO DE SONS E MELODIAS.
A MÚSICA AMBIENTE DAS RUAS COMERCIAIS, O SINAL SONORO DOS SEMÁFOROS PARA DEFICIENTES VISUAIS...

A MÚSICA DOS CARROS DE COLETA DE LIXO, DOS VENDEDORES DE BATATA-DOCE ASSADA, OS CARROS DAS COOPERATIVAS...
ALÉM DOS MAIS VARIADOS TOQUES DE CELULAR QUE ROLAM POR TODOS OS CANTOS.

NÃO É TÃO ESTRANHO ASSIM QUE TRÊS MELODIAS DESSAS SE JUNTEM POR COINCIDÊNCIA E FORMEM UMA MÚSICA QUE INDUZA O INDIVÍDUO A SE MATAR.

PELO MENOS A GENTE CONVENCEU O VELHO A MUDAR A MÚSICA DO CAMINHÃO DELE.
SEGUNDO ELE, O RAPAZ QUE DIRIGIA O CAMINHÃO ANTES DELE TAMBÉM MORREU DESPEDAÇADO NAQUELE LUGAR, ENQUANTO RECOLHIA REVISTAS VELHAS...

MAS COMO O VOVÔZINHO DA COLETA DE JORNAIS SAIU ILESO?
PORQUE ELE É MEIO SURDO... DIZEM QUE A MAIORIA DOS VELHOS TEM DIFICULDADE DE OUVIR NOTAS MAIS ALTAS.
sagi

... E, QUANDO RECOLHERAM OS PEDAÇOS, SÓ A ORELHA DO CARA NÃO FOI ENCONTRADA.

ESTÁ EXPLICADO...

... MAS PARA MIM... AQUELE SOM PARECIA MAIS A CANÇÃO DAS ALMAS QUE MORRERAM ALI...

!

HM...? QUE FOI?

HUNF...
チラッ
...
É... PRA VOCÊ VER.

É QUE EU NUNCA PENSEI QUE OUVIRIA UMA FRASE DESSAS SAINDO DE SUA BOCA, SASAKI-SAN...
... POIS É.

QUE FOI...?
NADA...

OH, TIVE UMA IDÉIA. O QUE ACHAM DE FAZERMOS CÓPIAS DESSE MD E VENDER PARA AS PESSOAS QUE QUEREM SE MATAR?
HM... TALVEZ ROLE, HEIN?!

...

AI, AI...!

ENTREGA Nº 4: VALSA (ENBUKYOKU - WALTZ) - FIM

Tradução: Drik Sada
Edição: Marcelo Yamashita Salles
Letras: Paula Villanueva e Ricardo A. Nascimento
Capa: Jonathan Yamakami
(baseado no projeto original de Bunpei Yorifuji)
Revisão: Monika Kratzer e Vivian Miwa Matsushita

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Otsuka, Eiji

Delivery service of corpse, 3 / Eiji Otsuka, Housui Yamazaki ; [tradução Drik Sada].
-- São Paulo : Conrad Editora do Brasil, 2008.

Título original: Kurosagi delivery service of corpse, 3
ISBN 978-85-7616-304-6

1. Histórias em quadrinhos I. Yamazaki, Housui.
II. Título

08-04613 CDD-741.5

Índices para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

CONRAD EDITORA • Rua Simão Dias da Fonseca, 93 • Cambuci • São Paulo • SP • 01539-020
Fone: (11) 3346-6088 • Fax: (11) 3346-6078 • atendimento@conradeditora.com.br
Impressão: RR Donnelley • Distribuição: Dinap
www.conradeditora.com.br

delivery service of corpse

黒鷺死体宅配便

FUNCIONÁRIO A	FUNCIONÁRIO B	FUNCIONÁRIO C	FUNCIONÁRIO D	FUNCIONÁRIO E	FUNCIONÁRIO E'
Itako	Radiestesista	Hacker	Embalsamadora	Canalizador	Fantoche

O Serviço de Entrega de Cadáveres tem auxiliado os mortos a abandonarem este plano e seguirem em frente... mas será que conseguirá ajudar um órgão separado do corpo? Neste volume 3, um órgão necrosado pedirá ajuda a Kurô, e a busca pela solução do caso obrigará a equipe da Kurosagi a tomar decisões corajosas e difíceis!

roteiro EIJI OTSUKA arte HOUSUI YAMAZAKI

delivery service of corpse 3 vol. roteiro EIJI OTSUKA arte HOUSUI YAMAZAKI

delivery service of corpse

黒鷺死体宅配便

roteiro EIJI OTSUKA arte HOUSUI YAMAZAKI

R$12,90

ISBN 978-85-7616-304-6
9 788576 163046

ACONSELHÁVEL PARA MAIORES DE 16 ANOS